

Teo  
1-97-1.C

LAVIANO, Manuel Ferrn de

El castellano odolid  
y

Tomo de Sepúlveda por el  
conde Fernn Gonzles.

Gom. - ms. 3 jornadas.

jornada 1<sup>a</sup> [28] h.

jornada 2<sup>a</sup> 28 h. en sentido  
inverso.

jornada 3<sup>a</sup> 20 h. en sentido  
inverso.

Lpto 3.



Leg.<sup>o</sup> ~~1111~~

La Cen. 42.

N.<sup>o</sup> ~~211~~

Comedia

Tes

4-97-110

El Castellano Adalid

Itoma & Sepulbeda

p.<sup>r</sup> el Conde Fernan Gonzalez

Tornada 1.<sup>a</sup>

A.<sup>o</sup> 3.<sup>o</sup>  
B.



Personas.

3<sup>a</sup> ... El Conde Fernan Gonzalez 1000  
 Galan ... Ramiro su sobrino — 1<sup>a</sup>  
~~1<sup>a</sup>~~ ~~Baca~~ Gonzalo teliz, hermano del Conde <sup>Justo</sup> ~~Diez~~ ~~Mata~~  
 1<sup>a</sup> ... Fatima, hija de... — 1<sup>a</sup>  
 2<sup>a</sup> ... Eliza — 2<sup>a</sup>  
 2<sup>a</sup> ~~3<sup>a</sup>~~ ... Abimene ~~Govan~~ <sup>En</sup> ~~expulveda~~ <sup>Baca</sup>  
 2<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> ... Abubad ~~J~~ <sup>Ortiz</sup> ~~Ortiz~~  
 valles ... Guillen, Caballero, herm. de Elvira <sup>va</sup> ~~Castan~~  
~~Baca~~ ~~at~~ ~~Gonzalo~~ ~~thej~~ ~~Alferez~~ <sup>Justo</sup> ~~Mata~~ <sup>Diez</sup> ~~del Conde~~  
~~Diez~~ ... Ceilan — <sup>Justo</sup> ~~Diez~~ ~~Mata~~  
~~Diez~~ ~~Mata~~ ... Capitanes moros. ~~Baca~~ ~~Mata~~  
~~Pedro~~ ~~Abnet~~ — ~~Mata~~

acompañam. de Dama moras y leoneras.  
 tropas Castellanas, leoneras, y vascas.

Baca, Ortiz,  
 1<sup>a</sup> Roldan,  
 Diez, Mata,  
 Moros y Moras

(2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 4<sup>a</sup> 3<sup>o</sup> leños ~~Ten~~  
 moras y moros, separe-  
 cen



Salon largo bien adornado con Dniel, en el q. está colgado un  
retrato de Almanzor, y sillón debajo. y en el 2. lado del dñel dos  
sillas para Abimien, y Abubad, y en seguida de estas otras 2.  
a cada lado. y aparecen sentados Abimien, Abubad, Fatima,  
ma, Ceilan, mura; y ymet, Decias de Fatima acompañan,  
y Damas moras, dos centinelas a los lados del dñel, y  
tropas de traperos, repartidas por los dos lados del teatro.

Viva el valiente Almanzor,  
y Abimien, y Abubad vivan.

Abi. Viva Almanzor, y el amargo

deu invencible cuchillo  
de los barbaros cristianos  
dome la arrogancia altiva.

Ese Conde, que tan grande  
aclama a voces Castilla

(el Conde Fernan Gonsales)

que en batallas repetidas  
mas por ardor que por brío



a las Equadras mexicas  
ha vencido, le tenemos  
nuestro tan ala vista  
que el cio de su clarines  
su Llegada no avisa.

En poca mes ha hecho  
tal multitud de Conquistas,  
que parece que allá Santo  
su victorias patrocinan,  
y si así sigue, el maná  
no está seguro en su silla.

Ultimamente a Sepovic  
para fuerte, y tan vecina  
muerta, no ha conquistado,  
y segun ciertas noticias  
mueve su campo a emprender  
a esta Plaza la conquista.  
Muertas fueran, el cubad  
que que ellos de confía



3  
su gobierno y su defensa  
el grande almirante y señores  
necesarios a armar  
las pocas tropas que alista  
en sus banderas el conde  
sin tolerar la posada  
de un cerco, pero con todo  
no pretendo que se diga,  
si es infeliz la batalla  
que fue la ignorancia mía.  
Por esto es conboco a todos,  
para que segun conciva  
cada uno, de su voto,  
que para el bien concuerden,  
sin que excluya el consejo  
por ser muger a mi hija;  
pues ya su valor conocen  
los pendones de Castilla.  
Hablad, pues, y proponed



Por medios que se dirijan  
a la gloria de Ultramar,  
y a que era catexa indigna  
de cristianos, ayta el yugo  
de una esclavitud impia.

Sub. --- A mi que soy tu teniente  
en la defensa precia,  
y gobierno de esta Plaza,  
que inexpugnable se admira,  
me toca hablar el primero;  
y an con voces rueñtas  
Diré mi sentir, opuesto  
al valor q. el pecho abriga.

Si fuera un mero soldado,  
se juro que opinaria  
salieremos a triunfar  
en batalla deciniva  
del conde, y todos los suyos;  
pero siendo en la milicia



4  
el timiento del valor  
la prudencia, esta me dicta  
como a Jefe, que no hagamos  
contra el cristiano valido:

la Plaza es inconquistable,  
está tan abastecida,

que tenemos provisiones  
en abundancia no vicia:

su guarnicion es tan fuerte,  
que sin la menor fatiga

podemos cubrir los puentes  
remediando noche y dia

su valientes Defensores:

Y a estas ventajas tan para  
se añade el que ya el Invierno  
en su intemperie se explica,  
y es comodidad segura  
estar a la Defensiva.

Desemos, pues que ese loco,  
ese conde, a quien incitan



tan accidentales triunfos  
victorias mal conseguidas,  
llegue á ponerme el cerco,  
pues las lluvias repetidas,  
la yelo, y la constancia  
muestra, logran en su ruina,  
y obligado á levantar  
el sitio que hoy determina,  
profugo, y con pocas tropas,  
canallas mal mantenidas,  
y acobardadas, reñá  
con todo lo q. acaudilla  
Desperdicio del valor  
de las lunas Berberiscas.

mi sentir es este, el suyo  
cada qual viendo siga.

Itorí... Habla Ceilan.

Ceil... Yo comprendo,  
que aunq. la prudencia dicta  
que es acertado el distanciar.



de Abadía, tambien sea  
 ofensivo al valor nuestro  
 tener en expectativa  
 al Dñe, sufriendo un cerco  
 de una duracion prolixa.

Si vemos que nuestras tropas  
 en el numero duplican  
 a las del Conde, sea  
 honor de nuestras cuchillas  
 que el suprimiento las quite,  
 quando el triunfo las incite!  
 Qué dirá Almanzor! El mundo  
 que dirá, quando se inclina  
 siempre á pensar lo peor?  
 Dirá que fue cobardía  
 nuestra, lo que fue prudencia,  
 y aunque luego se corriga  
 detalla á los cristianos,  
 Dirá que nuestras invictas  
 equidadas, solo fenciéron



a unas miserables reliquias  
de un exercito arruinado  
por el tpo. y la desdicha.

salgamos, salgamos todos  
que ya impaciente vacilando  
la cimitarra en la mano,  
y a el triunfo immortal aspira.

Abad --- si pienso que en mi valor  
pudo caber: {levantand. airado.

Cel. --- nada digas:  
tu eres capitán prudente:  
tu valor el mundo admira {sientanse

Abad. --- Habla vuesa.

vuesa --- mi opinion

es, que el dictamen se siga  
de vuestro, pues si podemos  
conseguir que la fatiga,  
y la intemperie destruyan  
a ese exercito que cifra  
en la dicha el cardillo



las victorias que meditas;  
no debemos arriesgar  
la acción, hasta que decida  
la vergüenza del contrario  
mientras honrada precede.

Ubi... Habla Hamet.

Ham... Yo solo digo

que mi concilio me inspira  
a que el voto se seale  
en todas sus partes viga,

pues no es el peso ciego  
para la impaciencia mía.

Ubi... Habla Fatima.

Fatima... Señor,

o obedeceré o moriré.

Por batalla al enemigo  
de poder a poder, dictan  
señalan y Hamet, esperarle  
tan solo a la definitiva  
quieren guerra y Abundancia



y yo al mirar combatidas  
las dos opiniones digo  
que pueden ser una misma.

Prementar la batalla  
lo mas glorioso seria;  
pero seria tambien  
aventurar sin pericia  
las pieças q. han de impedirle  
de esta Plaza la conquista.  
= No provarle en la Campaña  
y esperar que las deidades  
y rigidos temporales  
nos den ya medio vencida  
su gente, aunque es opinion  
para el conde destructiva,  
y ventajosa, a nosotros  
tal vez no desacreditada,  
y con mancha del oron,  
qualquier ventaja es indigna  
salga un cuerpo respetable



hasta la ruia secunda;  
 emborguere en ella, espere  
 a. que entien la compaña  
 el conde: cierre advertido  
 con una alarma imprevista  
 por los flancos de su campo,  
 y si logico que sus filas  
 se rompan, y que el conde  
 a sus soldados divididos,  
 tal vez no dara el ardid  
 el mayor triunfo en un dia.

Si viene el conde, los muertos  
 tienen cerca su acogida,  
 y ahi la perdida muestra  
 no puede ser excesiva;  
 pero la del conde siempre  
 lo debe ser, si se mira  
 que es su ejercito mui corto,  
 y ahi se le debilita  
 mucho, por poco que pierda



de los que por si acandilla.  
= supongo, pues, que ha vencido;  
= entonces, puesto es se riga  
el dictamen de abubacá,  
haciendo en otras salidas  
que el enemigo conozca  
al enemigo que sitia.  
= y si no se arriesga al todo  
ella, fueran berberuicas;  
= si solo un tiro de bala  
a las huestes enemigas  
sera mayor nuestro honor,  
y mas grande su ignominia:  
si no vence sera solo  
a una parte dividida  
del todo de nuestras tropas,  
y no nos den credito  
para el mundo esta desgracia,  
pues las tropas enemigas  
que nos quedan, lograrian



En segunda tentativa  
 volver á enmendar la suerte  
 que una vez se vió perdida.

Esta es mi opinion, y juro  
 que si á mi valor confiar  
 el mando alla embarcada  
 sera la primera noticia  
 que tenga de mi suceso  
 ver á tus plantas rendida  
 la cabeza de un Conde,

que las lunas amanecida;  
 pues si ha logrado trofeos,  
 si ha conseguido conquistas  
 sin interrupcion; lo ha debido,  
 á que no ha havido en castilla  
 una Pata Africana,  
 que sin altivez viva.

trop. Viva Patencia: su voto  
 muertio Valor Rbalida

Utem... He' Decis?

Ayuntamiento de Madrid

Ex la Capic.



de la... que indistamem

en preciso que se siga.

Ultim... Puer ya habia pinado el conde

1.º 2.º 3.º

En los conlos  
estandantes  
y todo los  
craxianos  
caxa y chom  
dra

el termino de esta Villa, Sebante me tod

este Ceilan, y paeuente

de superior orden mia

que le dese, sino quiere

ver su fama obicurecida;

su trofeo humillado,

y su gente destruida

Leil... Voi a obedecente. En accion

Taci... Espera,

que una vez que veo unidas

todas vuestras voluntades

a seguir la opinion mia

a todo quanto que voi

las columnas en que estaua

la defensa de esta Placa

quiero ofrecer (precedida

la licencia de mi Padre)



un premio que sea digna  
distincion de aquel que hiciere  
la accion mas esclarecida  
en defensa de sus muros  
Ultim... mi licencia tienes hija.

Fati... tu Abubad, y tu cellan  
siempre con instancias finas  
me amarras <sup>teiv</sup> ~~te~~, y yo empeñada  
en repugnartelas y huirlas  
de mi esquivar. or he dado  
unas pruebas tan precisas,  
que no haveis tenido color  
uno de otro, pues mis iras  
han sido alor de iguales  
con constancia peregrina.

Ya cedo en mis esquivas,  
y el capitán que consiga  
hacer la mayor hazaña  
porque que ya no soy mi  
sino suya, presamante



Del valor, solo se inclinaron  
mi persona y mi alvedrio  
a la mayor viraxia

don A... Eio ofrecer?

Patr... do repito

Abum... Su oferta realida  
mi autoridad

don A... tema el conde

Los efectos de mis iras.

Abum... Sete Ceilan.

Ceil... Ya me voi.

Y no ha de haver quien compita  
a la araña que medito,  
porque si quedo con vida,  
no la ha de creer el otte,  
quando la historia la enciua (V<sup>o</sup>)

Abum... Vamos nosotros al punto  
a disponer la salida,  
que urge el tpo. y el contrario  
citará en breve a la vista.



Alab... Salvo, y las voces vuestras  
en fe de nuestro amor, Digan:  
viva el mannos y el cristiano  
de humille sin planta invicta

tod... Viva Almanzor R. { Epit. y vense tod.

Alva Cond... marcha de capa y clarín, y <sup>cu</sup> Ramiro, delante  
de las tropas cant. como mandando la avang. <sup>cu</sup> ardia: en el cen-  
tro Gonz. o thej. q. taze el Estandarte del Conde, en el q. se verian las  
armas de Castilla, y detras de todos el Conde Juan <sup>cu</sup> Gonz. con su  
hermano Gonzalo Teliz.

Via sold... Viva nuestro Conde invicto

Cond... Suspended por vuestras vidas  
la aclamacion que es tan solo  
a vuestro valor debida.

sin vosotros no lograra  
ninguna de mis conquistas;  
y puer sea los brazos mios  
digo que mis brazos vivan.

Vivid soldados vivid,

porque spie. que se esgriman



vuestros valientes aceros  
tiemble al verlos la morisma,  
y porque la fe sea Dios  
que no aitta y auxilia  
logre envaldrane al impulso  
del esfuerzo que os anima

Ram. .... De sepulveda las tierras  
piramos ya.

Cond. .... Determina

mi valor que la sitiemon  
aunque esta bien guarnecida.

Segovia es nuestra; esta Plaza  
de sepulveda se mina  
tan inmediata a segovia,  
que a no tomarla sera  
dejar al moro dispuesto  
a asaltarla y destruilala.  
Si a sepulveda tomamos,  
y queda fortalecida  
y prendida por mi,

~~XXX~~  
Dize 1/2



11  
estas dos Plazas vecinas  
podrian Reciprocamente  
vivir las avenidas  
de la moros, siendo feno  
que su inundacion Repriman.  
Lo mucho que hai que tener  
para esta nueva Conquista  
de Sepulveda, y el ver  
que la intemperie precisa  
el Invierno no molesta,  
parece que no intiman  
que desemos la Campaña,  
y yo, yo la dejaria  
si no fueran mis Soldados  
deones que desafian  
a la cruera del tiempo,  
y alas empresas mas dignas.  
Logremos, pues, esta empresa,  
que despues se conseguia  
con mas honer poraxemos



ela quietud, las Delicias.

Orientes semblantes me dicen  
que nada os atemoriza:

caigan lluvias, fengam yelos,

produzca en lugar de espigas

la heixa apicadas tropas,

que vña. constancia invicta

sea piedra que del tiempo

burle la crubera impia,

y sean vñs. aceros

en las enquadras moxicas

des que vayan regando

sus gargantas sin fatiga.

Sold. --- Et sepulveda manchemos.

Velir. --- Esta Respuesta te indica,

hermano, que todo quierem

lo mismo que Determinas.

Prim. --- Et sepulveda, y no quede

en caro que se resista

piedra sobre piedra, ni hombre



que en la esclavitud no gima  
 Mej... Juro al reportol Santiago  
 que este Estandarte que fias  
 á mi valor, le has á ver  
 puesto por la mano mía  
 sobre su almena mas alta,  
 aunque el refuca lo impida

Relir... Hermano, Conde, G. esperas.

Cond... El corazón se líquida  
 dentro dentro del pecho  
 al ver vuestra bravura.

Retrate tu á legovia

Relir... tu autoridad me permita  
 te acompañe en esta empresa;  
 pues aunque tu me confias  
 el Gobierno de legovia,  
 sabes G. está guarnecida  
 muy bien, y que mi teniente  
 suplirá la falta mía.

En fin decir requirte



y no perderte de vista  
en esta acción, y yo espero  
que en ella veni te salvar.

Cond. Condesciendo con tu gusto:  
Ven conmigo ala Congruita,  
que espada como la truya  
en ella se necesitan.

Marche a porvedo el campo.

Sold. -- marche el campo: el conde viva (clara y  
se ponen en el propio orden de marcha con g. alieron, y al  
iz. a principiarla se suspenden por las voces de Ceilan.

Ms. Ceilan. Campo Cristiano, Presente

no camines a tu ruina

Cond. -- Espera, porque las voces,

y rnas intempestivas

de aquel arrogante uero

mi curiosidad emitan

Rami. -- Ya se apea el caballo

que aun tronco del feno fia,

y aqui llega.



Cond. ¿Que es valiente

Y en su aire y denuedo indica.

Y C. 12  
Seilan. ¿Quien es el conde?

Cond... Yo soy,

y deseo que me digas

que me quierex?

Seil... ¿Que me enuchas

para que tu suerte elijas.

Cond... mi suerte?

Seilan... tu suerte: enuchas,

que a esto ha sido mi venida.

El valiente ultimem q. en oro mueron

de sepulveda manda en paz y guerra,

y de cuyo valor no estan seguros

el aire, el fuego, el agua, ni la tierra,

se dice q. lo vi lo pte. obscuro

en q. tanto cristiano vil encierran,

lo tiene aun pora hor ocupados,

y no puede alojar atri alados.

Dice, pues, que el termino te alces



ella Plaza q. manda; an lo ordena:  
pues como temerario no le des  
tu yerro purgaxo cruel cadena:  
no muertras, frenas, y valor coleser  
con otras que veniente a corta pena;  
pues semos tan valientes q. sabemos  
o vencer, o morir, sino temermon.

te dice en fin que su bondad te ofrece  
no ofenderte si al punto te retiras  
pues tu persona su piedad merece,  
y en ti no quiere exercitar su iras  
mira que si hoy de ti se compadecce  
sabrá arrojarte, si a ofenderle aspiras:  
y sabe de una vez q. ano proximo  
se empeñará eternamen en destruyrte.

Ord... Dices alu Señor, fiero Agaseno,  
que enuché su embaxada divertido;  
que a poner voi a su locura freno,  
y q. en cadenas cobrará el sentido.  
Pi que a prision, o muerte le condeno



por mas que se contemple defendido,  
y dile que le hare' mui brevemente  
cumplir la ley de Capitan Valiente.  
Ceil... De ex modo me contextas?

Cond... Vete, que esta' respondido,  
y por ser Embaxador  
te desta mi aliento vivo.

eliso... esto se como he tolerado! (ap

Ram.<sup>o</sup>... esto se como le he sufrido! (ap.

Si te enuentro en la Campaña  
para contrario te elijo,  
que eres arrogante y quito  
de humillar á los altrios.

(ap. al muerto

Ceil... Yo admito el duelo por solo  
tener en ti otro cautivo

Cond... Que es eso Ramirio?

Ram.<sup>o</sup>... nada.

Ahej... voto á bñs G, pierdo el juicio (ap  
de pensar, de que este penxo  
no lleve su merecido.



cond... vamos siguiendo la marcha,  
y es lo mismo q. ha querido  
concederarnos este

susya de cerca el castigo

Ram?... va marchar

{caga y claxio.

XX Ceil... Pues que se quedo

detras y yo he prometido

{Vuelvo a ordenar  
la marcha en la ter  
mina. Otro. quedan  
do detras el conde  
y su hermano.

hacer la mayor honra

por conquistar el castiño

de Patricia que vuela

que ahora no verifco

el proyecto temerario

que en mi corazón concibo.

uueira el conde) y pues q. toman

su gente otro camino

que el en que tengo el caballo

dando el golpe a improvisa,

me pondré en él, y huire

después de haver conseguido

una araña q. mi nombre



Recomendaria a los siglos.

15

hora es ocasión.

telir. A Infame

Atien al golpe atrevido

cond... Barbaro alarve:-

{ fíxale tu cuchillada, se  
la para Gonz. Felis con el  
bracen. huye el cuerpo el con-  
de, y demuda la espada co-  
mo tambien su heren. }

XX Sold. XX traicion.

cond... esto deses, soldados mios

la marcha.

telir... muere alarve.

Quiniendo con él.

<sup>en</sup> S. Namio y Gonz. y demudan las espadas.

1/2 los 2 XX Señor, que es ha sucedido?

{ embuticendo  
al uero.

celan... aunque todo me embuticis

con superiores mis brics.

cond... Desadle.

telir... Como nos mandas

que desemo a este impio

quando a vista etas tropas

quitarte la vida quiso?

los 3... Pague su atentado y muera.

cond... Desadle, que si me irrito

Ayuntamiento de Madrid

{ superandolos con  
la espada.

1. Baca  
Koldan Ma  
ta, y Moxos  
1/2



sabie haverme respetar  
de vuestro necio capricho.  
Como, rompiendo mi orden  
incurri en el delito  
de desobediencia? Como...

leit... Conde, hermano:-

los 3... Ya rendidos

te obedecemos, señor.

leit... Pues con mis armas me rindo (ap.  
antes que me hagais su esclavo  
el moria matando elijo.

cond... viera, para que conocais  
que desprecio ha merecido  
a mi magnanimo pecho  
tu temerario designio  
te doy en tu libertad:

vete, porque si hai te libero  
pidiendo hacerte pedazos  
para mañana remito  
a deshacer a estropeos



coraron tan vil, è indigno  
 Ceil... Perdi la ocasión de haerme (ap.)  
 dueño de mi amado hechizo;  
 pero otra se ofreciera

en que cobre lo perdido. Exite.  
 tel. y thej. En libertad le desais?

Ram.<sup>o</sup> Me permitiris es suplico  
 que yo solo cuerpo a cuerpo  
 le haga ver quien es Ramiro,  
 para que no quede impune  
 de ser barbaño el delito

Cond. Sobrino, obedece y calla

thej. Me idea, señor, ha sido  
 la de darle libertad.

Cond. Hacer ver al enemigo,  
 que tiene un contrario en mí,  
 que desprecia los peligros,  
 pues vale más esta fama.  
 si prudente lo examino  
 que la tempanza q. puede



comax de un atroz Delirio.

Vamos pues.

Ver. 3. tu nombre sea

† por todo el orbe aplaudido. *Un<sup>e</sup>.*

Borke largo todo lo q. permita el sitio. Desde el fondo la mi-  
tad del teatro citara poblado de arboles corpulentos en el  
mayor numero que permita el terreno, y al pie de cada  
arbol habra una porcion considerable de ramos o matas  
que suban hasta cubrir la mitad de los troncos de los ar-  
boles: debiera muy grande la espesura de este bosque, porq. en  
el se ha de representar con propiedad una embarcacion. En  
ultimo, Fatima, muza, y Hamet, con mucho numero  
de mozo, sin toque de marcha. *(Borke largo)*

*Et bim* Los amigos hemos llegado

al fondeo espeso sitio

en que el conde y sus soldados,

(si ya no se ha arrepentido  
de su idea, y se retira)

perseguen a nuestros filon.

muza, Hamet, id colocando

las tropas en lo sombrio



De este enmarañado torquero  
pues es el paso preciso  
el exercito cristiano,  
y luego que inadvertido  
entre en él, será la señal  
para salir a embestirlo,  
Decir yo: mahoma viva,  
no quede cristiano vivo.

Ord. y J. Luis  
p. reb.

Uura... Veras como te obedezco.

Hamet... Veras como te servimos.

Jati... Perieran todos, no libren  
de muexter, o de captivos.

Van combatiendo  
la gente de modo  
que queden todos  
bien muertos, y que  
venga a salir uura  
y Hamet.

Uura... Su existencia será

muy grande, pues el caudillo

3.º Dra

es un heroe, y sus soldados

valerianos, y aguerridos:

por esto haré a nadie

que por advertido

el empeño de mandar

esta acción, pues el peligro

Mata, y  
soldados  
entre los  
árabes



de ella, y haver sido tuyo  
el parecer que seguimos  
eran precisas razones  
para mandarla lo mismo.  
Lo que siento es q. tu esfuerzo  
me haya al empeño seguido,  
pues tu peligro me asusta  
quando no me ataxa el mio;  
y así buelvetes a la plaza,  
que una equadria irá contigo.

Parti... Yo habia de parar

a la vista del peligro,  
quando desde mi puericia  
acostumbrada a seguir  
en repetidas batallas,  
he dado aumento a los brillos  
de mi honor con mi acero?  
esto padre, no padre mio,  
que pues mi valor sabéis,  
a parar del enemigo



10  
a vuestro lado he de hacer  
este día Nuevo

para su fortuna, siendo  
quien de aquí Ruina principio.

Y salen al Bosque Uura y Hamet.

Uura... Ya están todos los soldados  
ocultos y repartidos  
por el bosque.

Ham... Tanta suerte,

que pueden dar de improviso  
sobre las tropas contrarias  
a vuestra señal o aviso

Uram... De su pronto ataque perder  
el buen éxito a que apiro.

Pero allí viene Ceilan

Poti... Y habiendose conocido

hace volar al Caballo

por llegar breve a este sitio.

Uura... Infausta le es la Carrera  
pues ha desobedecido



el buuto al remo, y Mlelo  
a Ceilan el precipicio.

(cala y Clar.<sup>n</sup>)

Ubrim... Ya le evita; puer valiente

ocando el puñal buñido

en la cabera le hiere,

ando a su culpa castigo.

(B<sup>a</sup> 8.<sup>o</sup> 4.<sup>o</sup> 5.<sup>o</sup>)

y los de la arroj.<sup>a</sup>

dra

dra  
d. Ceil.<sup>en</sup>

muere, puer un pudiste

inobediente, y altivo

jaltando a tu lealtad

poner mi vida en peligro.

P... Vulgame vlla!

(S. troper. y con  
do)

Ubrim... Ya Ceilan,

un puñal en la  
mano, y le recibe

en los brazos mios.

en sus brazos

Ceil... Puer si tus brazos me apayan

abismen.

felix era mi destino.

Ere inobediente buuto

Pati... todo tu riengo hemor visto,

y tambien la gallardia

conque tu riengo has vencido

Ubrim... Que hai el Conde?



Ceil... Que Despues  
 se haver mi embaxada oido  
 me previno te dijese  
~~un~~ mui arrogante entilo  
 que en breve te haria cumplir  
 las leyes de buen Caudillo,  
 y continuando su marcha  
 con su exercito es preciso  
 que prontamente escuchemos  
 con claridad el sonido  
 de sus clarines y cañas;  
 pues el haver yo podido  
 adelantarme a sus huertes,  
 fue porque desé el camino  
 principal, y atravesé  
 por una senda a este sitio.

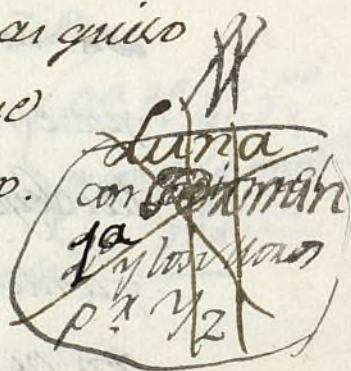
Urbim... Conque mi aviso desprecia?

Ceil... tanto Desprecio tu aviso,  
 que segun es su arrogancia  
 te considera vencido.



No intento, Patima hermosa,  
hacer hoy en tu servicio  
y en honor de nuestras lunas  
la herana mayor; mas quise  
mi desgracia se fustase  
mi temerario desiguo.

Pat... Pues que intentaste?  
Ultim... Despues



podias, Ceilan, Gerardo, <sup>clar.</sup> y <sup>clar.</sup> y <sup>clar.</sup> y <sup>clar.</sup>  
pues las capes del contrario <sup>a lo lesen.</sup>  
hno me engaño percibo.

Pat... si Padre, ya un por los clero  
celebrando divino  
que bajando se era altura  
sus equidrone, unidos  
a piaz el boque empuerav -  
Ultim... Pues a embarcarnos amigos,  
y sea este dia el dia  
del mar sangriento exterminio  
de los cristianos q. intentan



para ultrapasarlo tendieron { <sup>20</sup>   
 <sup>en</sup>   
 2.<sup>o</sup> Capas y Clar. y á inmediato suspendiéndose este rumor   
 se oye la voz del conde.

Dña D.<sup>a</sup> Cond... Soldados seguid la marcha   
 con el cuidado preciso   
 porque es propio se embarcada   
 este en mencionado sitio.

Barca. n.  
Mata. Rob.  
y MOROS  
palabra  
talla

van saliendo las tropas del conde en el propio día. q. en   
 toda la Cornada.

Dña Ram.<sup>a</sup>

tenidos, las armas prontas,   
 y el conde prevenido.

{ acabando talia.

Cond... Haced alto; y pues aqui   
 lo mas apuro, y tembrío   
 se este largo berque empieza   
 adelantate Ramiro   
 llevando algunos Soldados   
 á reconocerle activo,   
 que en las quiebras q. el terreno   
 ofrece segun Distingo   
 puede haver muchos millares

1a y 10  
y 2  
después  
de la palabra  
talla



De africanos encendidos

Ram.<sup>o</sup> Seguidme

{ a alg.<sup>o</sup> sold. y aia tod.  
a matar se ven ata-  
cados.

Utim.<sup>o</sup> Eufonia viva,

no quede cristiano vivo. Ba.<sup>1a</sup> Capa y Clar.<sup>os</sup>

Et la voz de Utimen salen todos los moros emboracados, cer-  
can al conde, y su Exercito por todas partes, y se da una ba-  
talla, q. concluyen derrotando a los moros.

Cond.--- Hijo, Santiago y a ellos

Pati. Seguid el exemplo mio,

Ufricanos.

Ram.<sup>o</sup> Castellanos

persecan a nuestros filios.

Cond. Rivete, moro valiente

Utimen... ahora Utimen ha ruido

lo que es rendirse

Cond.--- Pues hoy

lo matas, si quedas vivo.

Relir... Apliquese nuestro esfuerzo

porque cede el enemigo.

Utiros... a Retirar.



Abis... ¿Qué Decis?

21

Como cede vuestro brio  
a tan corta Virtencia?

Cast... Niña Castilla.

Cond... Seguidlos

(acabada la Batalla, salen  
1.<sup>o</sup> y 1.<sup>a</sup> por donde esten

Entran los Castellanos sig.<sup>do</sup> y acuchillando a unos q.<sup>os</sup> huyen en derrota por todas partes, y a breve rato C. Nam.<sup>o</sup> haciendo venir a Fatima.

D. uros. Huyamos.

D. uros. No huyais cobardes.

Cast. Huyamos.

C. Nam. ¿Pues huyen vencidos

{ ven.<sup>do</sup> a Fatima

los tuyos, bella Africana,

vindete, y no tu capricho

te empuñe en que te defiendas

quando imposible lo miro.

Fati. Como imposible, si tengo  
este acero con que brio  
en cada golpe la muette  
le mui fiero enemigos?



Depiendete.

Nami...do lo hané,  
que puer puede estar este sitio  
Retirarte en donde estés  
sin mas defensa o auxilio  
que tu valor, no es Varón  
que sea yo tan indigno  
que en una muger malgaste  
los efectos de mi brío.  
Cede a tu suerte, y si quierés  
publicar que me has vendido  
puedes hacerlo, puer tienes  
en tus ojs tal hechizo,  
que a flecharos setus ojs  
siento el corazón herido.

Pati...Altrevido Castellano

que a pesar del valor mío,  
quando te busco iracundo  
quieres producirte fino,  
que te da tal confianza!  
Dime qual es el motivo  
en que fundas el jurgarte



victoriosos. Si Vnuro

está mi biaro en tu ofensa  
es solo porque tan tibio  
o cobarde se demuestran  
tu valor que está indeciso  
el mio en acometerte  
creyendo que es solo arvitrio  
cetú temer, el que entablar  
para eludir tu peligro

Nami... Por mas, hermosa replicando  
que me insulte. Determino  
combatirte con fineras,  
que así con las damas lidio.

[Vuelve la espada a la vaina  
que contra tu ceño impio  
son la atención y finera  
la espada y daga que erguimo:-

(embaita)

Y así la daga:-

La acción de embaitar

Pati... Retente

no la embaines, pues si mixo  
que te quedas indefenso,



una vez que ya he cumplido

con aviarte que xinas  
exas semi acero invicto  
tan miserable trofeo

como otros muchos lo han sido.

Demuda la espada y tñre

Rami... Señora, lo dicho dicho

haced ver lo que quisiereis

porque yo con ver no tñre

Pati... Pues muere.

Rami... Dicho golpe.

pues por el he merecido

el tacto de vñ. mano.

Pati... Suelta alave!

Rami... Ya es preciso

que os vñdais, y pñe es vñe

quando pudiera atrevido

de armazo, no egerais

mas cauelades conmigo.

que seis hermanos y protepto

respetaros, y reuñros.

el B. y los sumo  
acuchillando al 2.º  
y monos de la  
y 2, ala dñ

por entre los  
arboles. y luego  
sale el 2.º. exñ  
p. 1.ª dñ

va a embainar la daga y  
en este acto leticia Patima  
una cuchillada la pñe en  
la misma daga, y con  
la mano dñ, la coge  
la suya.

Soto, y los  
sufos.  
acuchillado  
a Baca, y los  
monos de la  
y a dñ  
por los arbo  
les



Pati. ¿Nepetaarme ofreceres?  
Nami. Si,

porque es en los bien nacidos  
una obligacion anexa  
a un elevado principio

Pati... ¿Pues quien eres, generoso  
Castellano?

Nami... soy sobrino  
del Conde Fernan Gonzalez;  
mi nombre propio es Ramiro,  
y mi valor tu le sabes;  
pues has sido buen testigo  
de que fue mortal quadañad  
el fuerte auero que uño

Pati... siendo quien eres, mi sable { desafiando el  
sin repugnancia te rindo. { sable en un mano

Nami. ¿Que dices? { Obviendole Nami.  
{ Cortesmente.

Pati... Que tu tan solo  
triunfar semi has conseguido

Nami... ¿Pues te pido, q. cumpliendo

W.R. y  
dos ultos  
con el 15.  
y Dacia

Paramo  
del 13.



¿mi noblera lo rito  
me hallarai infatigable  
para tu amparo y servicio

Jati... Yo admito el juramento,  
pues mirando que vencidos  
van mis fuertes africanos,  
y havendome ya rendido  
sé que legio ser esclava  
de un generoso Caudillo

Rami... Yo mi esclava te disculpas,  
contemplate dueño mio  
porque tu hermosura es digna  
de adquirir este dominio

Jati... De todo modo me rendes

Rami... Et un tiempo soy el vencido  
y el vencedor, y si tu  
siguieras la ley que sigo:-

Jati... ¿Que harías?

Rami... Et mate siempre  
el mas constante, y mas fino

Jati... Oh mio fueras Cristiano

Pasara a ora  
los cristianos  
y uxoros



~~Don Juan~~  
~~Don Juan~~  
~~Don Juan~~  
#

Pero ay de mi, que percibo  
que una Equadria se usga eno  
con desesperado brío  
comandada por mi Padre  
Vierte á un cuerpo oculto  
de Castellanos, permíte  
que de ami Padre el auxilio  
que necesita

24  
{ ita dixerunt  
lo interior  
del templo  
de y su hermi  
y vario solo  
anchillo á obis  
men y alg. moro

Rami. Detente,  
que no puedo permitirlo,  
y hago mas celo que puedo  
en quedarme aqui contigo  
sin ir á ver su contrario

{ en acción dearse

o Dña. no

Utbum... valedme, Cielos divinos!

{ Herido y cae en  
la boca de Patima

Pati. Padre, Señor...

Utbum... Hija mia

Pati... ¿Que es esto? ¿venis exido?

Utbum... Si Patima, y en tus brazos  
acaba el aliento mio.

Eie vuleroso Conde  
por su propia mano ha sido  
quien me ha traspasado el pecho;



y de mi fatal destino  
la perdida de la Plana  
sea el suceso preciso.

Voces  
B. A. 5.º y Sold.  
cristiano de a

¡y hija! En tus brazos muero  
Y pues el ser me has debido  
cierren mis ojos tus manos.

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!

¡tú tanto, en ti confío! ¡muere.

Pati... Padre último: - ¡Ya es muerto.

oh dolor el más feroz y penetrante,  
pues siendo su fin cierto  
debo morir si no soy verdaderamente:

¡cuel acero, barbaño homicida

tu con su muerte, acabarás mi vida

Ram... Permíteme, Señora, Intentando quitárselo  
de los brazos al padre.

que te alivie un poco tan gravoso.

Pati... ¡repantate que aora

sy todo Cristiano debe serme odioso;  
pues a quien sufre daño tan violento  
el encanto le sirve de alimento

Ram... ¡Guélate que es debido Quitándole y ponién-  
dole en tierra  
pero aparta el cadáver de tus brazos.



25

Padre... ¿por que me has vencido  
 an' diuuelvas denni amor los luros,  
 que aunque rugeto mi valor se aduerste  
 tienes en mi un ministro de la muerte.  
 vrotos inhumanos  
 haveis cortado el filo a mis venturas:  
 ha sen mis gustos vana,  
 y no puedo esperar dichas futuras.  
 oh Padre amado! Pero a quien me quepo  
 si es dió la muerte mi cruel conuepo!  
 Yo incité al valor túyo  
 a que saliese al campo benedado  
 y ya en mi mal arguiso  
 aquel dictamen poco meditado  
 oh fiera la mas fiera q. has nacido  
 quitar el ser a q. se le ha debido.  
 Soy aspid, ponzoñoso  
 que contra mi dixyo mis rencores;  
 pues quien me amara ansí  
 muere por mi defendiendome entre traues.  
 Yo te suxo fengarte



Pero de quien? Si yo fui tu enemigo?

Yo solo tube parte  
en una muerte seg. fui testigo,  
sigues mi voto, mueres en mi honor:

Oh lengua! Quien te hiciera mil pedazos!

muera q. fue tan fiera {verm. el sable.

que aun Padre guió a su fin puesto:

pague de esta manera  
crimen q. se dio a mi amor opuesto,

y acaben con un golpe de esta suerte

mi vida y la memoria de tu muerte

Rami... No debí axosarte {va a echarse sobre el sable  
y le impide Ramiro.

a una acción tan infusta y temeraria

Pati... ¿que puede importarte

que yo me mate siendo tu contraria?

Rami... El que no haga un hecho tan villano  
como matarte por tu propia mano. {Quitándose  
el sable

Pati... Hombre q. soy. si encuentro  
tan opuesto a mi Dignidad,  
que ni permites me mate,  
ni quieres lidiar conmigo:  
Que es lo que quieres de mí?



Rami... Quiero solo, pues admiro  
tu valor, que a ti te femas  
que es el mayor heroismo.  
tu pasión, y tu dolor  
son justos, pero es delito  
y cobardía el matarse  
por no sufrir al destino.  
vence al destino viviendo  
que si abrevias el camino  
sea muerte, te diriges  
a otra eterna martirio

Pati... eso te entiendo

Rami... sí yo debo  
explicarte por mi mismo  
lo que te quiero decir;  
pero es cierto lo que digo

2.º con... Santiago y Castilla vivan

Pati... ¡Ay Padre! Ya hemos perdido  
vra vuestra vida, y yo en ella  
mi quietud, y reposo

con  
V. el conde, tén, Shén. y sold. con las espadas vernudas.

Dr. con... Bien enarmentados van  
los mores. Pero Ramiro







27  
tan valeroso enemigo.  
donde acaban de la guerra  
son crueldades e imprevisibles,  
pero si perdéis un padre  
yo desde este día elijo  
solo vuestro y procuraré  
eficaz vuestro alivio.

Pati... vuestra humanidad destruye  
mis proyectos vengativos.

Cond... Retirad ese cadáver  
para que con el debido  
respeto pueda entregarse  
a la sea para hoy mismo  
a fin de que en ella le hagan  
las exequias sin estorbo

Pati... Permitid que le acompañe

Cond... No, señora, si lo permito,  
y más todavía me, pues desde hoy  
me constituyo a servirlos

Pati... vuestra bondad agradezco.

[ella, pues has permitido  
mi mayor desgracia acabe  
mi vida al tormento mío.

{ No, el cadáver  
los soló, y lo si  
que Pacima.

(Vc)



Cond.... Señor, para la conquista  
no ha sido malo el principio:

(telon go  
p<sup>do</sup>)

vaya el coronen en Dios  
y el valor vaya en los filon  
velas espadas, y lluevan  
ejercitos de enemigos

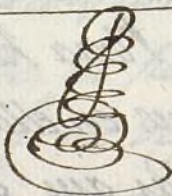
tod<sup>a</sup> Viva el Conde.

Cond... La ley viva,

y nro. Patron invicto.

Cap<sup>l</sup>... Repitamon: La ley viva,  
y nuestro Patron invicto.

(caen el telon  
al instante)













Leg.<sup>o</sup> ~~117~~ 117 ~~N<sup>o</sup> 117~~ ~~N<sup>o</sup> 117~~  
La C-n. 42.

El Castellano vda. lio.

Ted 1-97-11

Truada 2.<sup>o</sup>

Ap. 3<sup>o</sup>  
B



2.<sup>o</sup> B. A. y cautivo q.  
lo sacan muerto. y de mas  
1.<sup>o</sup> f. y soldado cristiano  
y soldinas

Preo.<sup>do</sup> el rastillo para  
caer a la señal y el 2.<sup>o</sup>  
que vasa con los moros  
del castillo y

2.<sup>o</sup> B. x  
2 y moros p.  
el rastillo  
y/2



or 29.

Borque de todo fero. ill lado inquiriendo y vende el bast. alto de  
la inquiriendo, hasta la mitad del telon. se vera lateral  
un lienzo empuallado sobre una peña: tendra su puer-  
ta en figura de xatrillo que vera sobre otro peñanco,  
el qual corriera. y ocupara todo el trecho q. haya de  
muuro, de muerte que pareca que entre aquel y este hai  
un fero: desde este segundo peñanco habra la correspond.  
Escada al patio: ill son de capu de templadas, 1. sold.  
Castellanos, y en embros de d. captivos mueros abumen, cer-  
rando la comparia, otros sold. Cast. y detida de todos  
Ramiro y Patima, que valdria llorando. El muuro esta  
guarnecido de mueros.

Rami. De que os reuira, Señora { Hae un sold. Peña  
santo xarenil esperra { con un lienzo de  
que siendo envidia de uirato { muero y le uen-  
ponden.

si de valor embelero, X  
Xatrillo si vno. valor declina { de am caex el xatrillo  
en el lance mas estrecho. { to del muero y uisa  
abubad con mueros

Patim. ity cristiano! No conocas  
el dulce epicar extrenno  
con que yo amaba a mi Padre!  
No por esto, no por esto  
puzgues q. en mi no hai valor  
para vencer el severo



semblante de mi Desgracia  
 pero puer me dan egeemplo  
 en sus acciones las fieras  
 para iguales sentimientos,  
 Deja denaogüe el nro  
 quando vengarle no puedo.

S.<sup>o</sup> ~~Abub~~ X. Vista la reña de par      { en el tablado  
 y visto el cadaver yerto      { con los moros.  
 de itbimen, quise yo mismo  
 que fui su fiel compañero,  
 ser quien salga a vengarle  
 de vorotro, puer intento  
 que su sepulcro se cubra  
 de laureles, y trofeo,  
 porque quien muere lidiando  
 siempre vive mereciendo

Ram.<sup>o</sup> ... nuevo animoso se ordena  
 de mi general se entrego  
 el cadaver de itbimen  
 puer es propio de un Guerrero  
 como el invencible conde,  
 ser con el centinelo atento.

se levane el  
 muerto



Tambien me manda te diga  
que quien al primer encuentro  
supo rendir la cabeza  
de vno. militar cuerpo  
todo el cuerpo deshará  
al impulso de su acero.

Vuestra suerte ha decidido  
la suerte del jefe vuestra  
no veroties mas prudentes  
pues las vidas se va en ello

utub.... Este cuerpo que ya el conde  
gracia casi derecho,  
cuerpo es de tantas cabezas  
como se numeran miembros.

Cada utgareno que mando  
(pues reside en mi el Gobierno  
de la Plaza) es un caudillo  
capaz de otros encumbramientos,  
que el certo se previnieron  
a que no fijen el cerco.

Tuor, Patima, que reis

Los Sano  
no q. me  
y a q. el  
cuerpo  
completo  
al fin



quien suple lo mas acerco  
 a la muerte de Urrumén,  
 venid conmigo que al cielo  
 hago aqui solemnemente  
 el mas fuerte juramento  
 vuestro en vuestra defensa  
 cuando que venga al tpo.

~~zelon~~  
~~hdo~~

~~zelon~~  
~~hdo~~

Pati... ay Urrubad! Yo te entiendo  
 tu expresion, y solo debo  
 en este caso llorar  
 a mi Padre el fin funesto

Ramí... Patima esta prisionera:

y puei acompañó al cuerpo  
 a mi Padre, y ha cumplido  
 con su filial sentimiento,  
 y yo con mi comision  
 retirate al mismo luego  
 africano.

Abub... Retirarme!

Eo xia en el supuesto  
 de que conmigo se tenga



Patima, pues quando tengo  
esta oracion se cobianla  
no debo dexar de hacerlo.

Rami. Tuuu mal estas con tu vida  
siempre en tal empeño;  
pues aunque el Africa toda  
te auxiliase, considero,  
que tan solo lograria  
ver tu muerte sin despecho

Abub... si tienes tanto valor  
como en la lengua, en el pecho  
seras invencible: Calla:

Rami. Dices bien, y pues lo quierens <sup>do</sup> *(Seruid. a cable)*  
*(y todo lo mato)*  
sople, mero, tu enajenamiento. <sup>do</sup> *(Seruid. la esp.)*

*(Los Castellanos)*

Fari... suspendase vno enojo,  
y pues yo ser aqui debo  
quien decida la querria,  
digo q. al campo me buelbo  
del cautiano con Ramiro;  
pues quando al Conde me cerco



Voz 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> con  
soldados  
Dña

las mayores distinciones,  
y el mas noble tratamiento,

3.<sup>a</sup> A.<sup>o</sup> y  
soldados  
Dña

seria vilera en mi  
burlar su atencion, haviendo  
que su sobriño animoso  
quedare con el mal puerto.

Clarín

Utub... con el conde, y con el mundo

~~XX~~

cumplir muy bien, no queriendo

2.<sup>o</sup> en el  
mundo

en esta ocasion reguame,

pero yo cumplir espero

mejor con el valor mio

aprovechando el momento

Voz en la  
plaza

de recatante en el acto

en que cautiva te advierto

Ram.<sup>o</sup>... voto a Dios q. pues tu eres

superior en el gobierno

a utubmen le has asegurado

tambien en quedar por muerto

Utub... Yo hare que en la esclavitud

se adota tu altivo aliento

Pati... no pude evitar el lance

ya asustada  
y conviene  
delante Ram.<sup>o</sup>  
ombite a utubad  
y hacen lo mismo  
las comparsas.

Niñera y en este  
interm.<sup>o</sup> huyera  
la flara los capit.  
q. tienen en om.  
Dña a utubmen



pero certare el empeño.

Utubud, pues así rompes

por capucho mis preceptos

sabe que el campo cautiano

deposita mis deneros,

y así pierde tu esperanza

pues voluntaria te despo. {Hac.

Utubud... unger impia que dices!

tu vejar...

Cart... ungeran los peraxos.

Ram... Que haces, que ya no te vides?

inventa... que paxanos q' está en riesgo

Utubud nuestro caudillo.

Un. Al. Cart... que Ramano está riñendo

Y a volverle acudamos.

Utubud... Comien se hace ya el empeño.

No conviene aventurar

otra batalla y supuerto

q' no hai q' me entorve el paro

vuelvo a la Plaza. No es miedo

el q' me hace retirar,

p<sup>o</sup> el xantaillo  
para cer.

{Neri. do.  
Cart. q' quedan rlos  
Utubud y Ramano

{a Ram. retirando.  
a la Plaza presipio.



28  
sino conveniame hacerlo  
Rami. -- Sea miedo o conveniencia

te he seguido, aung. al centro  
del mismo te arrojare.

Salen apremiados  
a el Galan

Pero ah traidores! Que es esto?

Pomais q. a feul vendrame?

aunque me veis indolente?

en el mismo  
Xebub.

huele el fucano mior  
que yo os aseguro el premio.

en siguiendo, y  
q. d. mior, batia  
zon por detras,  
y el lucha con ellos

salen MMD  
aparecidos  
del Galan

Rami. -- No me llevaran cobarde

capa y clat.

o Dra sino me llevan derecho

V. Pom. -- Soltad la piedra canallas

con alg. cant. y  
cierra con lo mior.

Xebub. -- Echad el rastillo luego

entra y te echas

Ena. -- Puyen todos su atentado.

fig. caer muer

Y. -- mueran todos.

entran y salen to los mior.

S. Rami. -- Ugradenco,

Y cae el telon

Pomalo, el recorro tuyo.

salen todos

Pom. -- E me cumpli mi deseo:

los soldados

Dize que todos murieran

cristianos

y a fe que todos han muerto.

con el 1º

Cu S. el conde, telir, y blo.º castellano



<sup>Don</sup>  
Cond... ¿he es esto soborno mío?

26

que acabo es el que te ha puesto  
en empeño de lidiar  
quando con orden expreso  
viniste a proceder  
muy comedido y atento  
en la entrega del cadáver?

(No. 2<sup>a</sup>  
Bañoli, 2<sup>a</sup> y  
valles d'ia

Ram... Señor, no me bastó el perlo.

Cond... ¿Pues que quiso el africano?

Ram... espurax mi suprimiento  
intentando quebrar  
a Fatima con su acero.

León... ¿No lo logró?

Ram... muchas vidas  
perdiera yo antes de Perlo.

Cond... Ramiro, muy bien hiciste  
en demostrarle tu espueso  
que yo no pude mandarte  
fueres cobardo, si cuando.  
Sonalo vete a aver  
que seña es la de aquel oso

(Clarín

(V.º Com.º



Felir... Desde aqui se ve haver alto  
en aquel contiguo cerro  
a unas tropas, que parecen  
Castellanas.

Cond... No comprendo  
adonde puede venirme  
socorro; pero en el cielo  
tan piadoso, que tal vez  
havra movido el aliento  
en favor mio, a algun  
valeroso Caballero

Ram... Un Joven de airoso talle,  
con una Dama de aspecto  
tan varonil, como hermoso  
se dirigen a este puerto

Felir... Si acaso no me finge  
mi voluntad los objetos  
con el fuerte D.<sup>no</sup> Guillen  
y su hermana Elvira.

Cond... Debo  
creer me da este socorro

Guill



por su fuerte braso el cielo  
 can los mios la pueux

Dr̃a seun futo agradecimiento

Guill... si tu braso, conde invicto

me Kluden, yo te ofresco

que seran segun los mios

vela repicanos pexon.

La ley, la patria, y mi brío  
 me hacen que venga siguiendo  
 tus vanderas, y te ofresco  
 que el auxilio no pexueño  
 el que te paxento en mi,  
 y en mi valiente guexxero.

Eloix mi amada hermana,  
 anima mi noble espexo,  
 conque ari, pues hori repuxas  
 tu campo con nuestro aliento,  
 senala puerto a mi tropa  
 y mira que solo anelo  
 que no mandes aaltax  
 para aaltax el primexo.

en  
 J. Gonz. D. Guill<sup>to</sup>  
 y Elix. y n. adel.  
 a atraxarle el  
 conde.



55 Cond... vistes que me acompañare  
vuestro no vencido acero  
creia en vela Plana  
brevemente unico Dueño;  
pero ahora que con vos  
es el grande auxilio que tengo  
cero que en toda Castilla  
no ha de quedarme vga xeno.

Han el dia que consigo  
tan invencible Rueso  
de huéspedes tan ilustres,  
seman en eclipse puesto  
las Lunas, puer en muros  
ya los conceptos nuestros

Guill... No dilates el analto

Nami... ahora, señor, es el tiempo

teu... Intinidades están

del fuerte fatal suceso

vela batalla del dia,

y como el analto demon

verán, hermano, q segran



in sangre nuestra dejen  
 Geni... ¡Voy todo si es guerra  
 tener, que la vida misma  
 perdamosla de una vez  
 porque de una vez triunfemos  
 Con... Que bien suenan á mi oído  
 los animosos ecos,  
 que tan alarde producen  
 el valor de vuestro pecho!

Aunque el Africa y el mundo  
 firmasen el barto empeño  
 de defender esos muros;  
 que fuera vano comprendo,  
 pues con tales capitanes  
 soy superior á los reos.  
 El alalto se dará,  
 yo desde hoy os lo prometo;  
 pero se dará en el caso  
 que se el penda el venimiento;  
 pues el General q. vierte  
 por un arde indicocto  
 la sangre de sus soldados  
 se hace de su sangre Ro



XXX

1.º y 2.º

Además que mis soldados  
son mi apoyo, y por lo tengo

(y quiero que te tengas)

presente este documento.

viva los soldados, vengas.

vencido fui, dile el muerto.

con ella puedo triunfar;

vencido seré sin ella.

Guill... Esta primera lección

que bajo tu crueldad aprendo

te juró que quedará

gravada en mi entendimiento

Cond... Ramiro, como tal vez

te encargo vayas, ybiendo

a Elvira a mi propia tienda,

y dispon que se arme luego

otra contigua a la suya,

desde donde la guardemos,

su hermano y yo, q. eramos junto

la rendamos este obsequio

Elvira... Desempénais de tal muerte

las leyes de Caballeros,

q. no hai accidente alguno

Do  
llam. la aton  
(actos)

XXX  
1.º y 2.º



Conque no cumplaix atento  
 Cond... Que Patima la acompañe,  
 porque yo a Elvira espero  
 que la trate con piedad  
 por su desgracia, y talento

Guill... ¿Quién es Patima?

Cond... Es la hija  
 de un vicio, fuerte vicio,  
 que a sepulveda mandaba  
 y a quien hoy en un encuentro  
 maté por mi propia mano.

Guill... ¿Quién le aconsejó a ese necio  
 que se atreviere a medir  
 su acero con vuestro acero?

Elvira... Yo a Patima trataré  
 con la humanidad q. debo,  
 pues me compadece el triste  
 como me irrita el soberbio

Ramo... Vamos, Señora, que yo  
 venturoso me contemplo  
 en la elección de servir

Elvira... Pues que del conde soy deudo,



no es mucho q. en la atencion  
prevenga su compañero.

vanda vengan mi cuido } an. heim.  
Guill... Fran a servite luego } y d. con Ram.

Cond... Vamon, puer, a señalan  
en el rto, digno puerto  
a vñs. tropa, Guillem (V. y 2.ª día)

Guill... Vamon, Conde, y es protesto  
que hallareis en su valor  
motivos de complaceros.

Cond... Con tal Capitan no es mucho  
Guill... mas valdrán al lado vñ.

Cond... Decid que viva Guillem

Guill... viva el Conde caballero

todos... vivan el Conde y Guillem

(†) valenora. Jefe muestro

todo el teatro representa lo inter. de una magnifica  
fiesta de campaña, correspondiendo uniformes a  
este fin la bat.ª de lon. y bombalinas. Etancia corta.

Palatina solal. Ahora que con mi go

sola mi pena veo,

por mi suerza a mi pena



Preguntada pretendo.

20

# Dime congoja mía  
Dime penas acervo  
soy yo la que antes era  
o soy ente diuino?

Aquel corazón mio  
para mi Padre tierno  
para el amor de bronce,  
para el cristiano exento,  
el el mismo que ahora  
deponita mi pecho,  
o que vil mano pudo  
trouarle en un momento?

Yo ver muerto a mi Padre  
con tibio sentimiento:-

Yo no querer ser libre:-

Yo amar el cautiverio:-

y ser yo aquella unima  
que con la voz y exemplo  
enseñaba a los mios  
a atropellar lo riesgo!

Podrá ser cuenta acaso



la mutación que veo  
en todas mis acciones!  
¡Ay de mí! Que es muy cierto  
que toda me ha trocado  
un interior afecto.

Y pues ya sin reparo  
pronuncio que le tengo  
triunfo amor de mi vida  
pues ya undió mi pecho

<sup>en</sup>  
Dña J. por la Dña. Elvira y Ramiro

Ram<sup>o</sup>.... Esta es la tienda, señora

Pati.... Puerto alá que es lo q. advierto! Cap.

Ram<sup>o</sup>.... Patima el conde Desea

que templando los tormentos  
interiores que padeces,  
contribuyas al obsequio

\* Elvira por ser quien es,  
y yo en su nombre te ofrezco  
que te sabrá distinguir  
con su agrado y con su aprecio

Elvira.... Si lo haxé que su desgracia  
(de que ya informada vengo)



y su hermanura me empeñan  
 como prometéis á hacerlo  
 Patria... Yo estimo v<sup>ra</sup>. atención  
 (solo me faltaba esto)

Pues siendo guiso al corde  
 que yo os sirva como á dueño  
 os repetiré en un todo,  
 que una esclava obedeciendo  
 desempeña su destino  
 Elvira... No temas en ningún tpo  
 que como á Esclava te trate.

eso son tan duros tan fieros  
 los sentimientos q. abriga  
 mi corazón. Yo prometo  
 hacerte mi compañera,  
 y dedicar mi verbo  
 sino á remediar tu daño  
 á aliviarle por lo menos

Patri... vuestra piedad me descubre  
 de v<sup>ro</sup>. origen lo excelso



q. tienen las nobles almas  
generosa sentimiento

Elvira... Informada del valor (ap.  
de Ramiro, probar quiero  
si corresponde a su brío

Despejado su talento

Ram.<sup>o</sup> En qué pensáis? Que motivo  
os impone ese silencio?

Elvira... Ramiro, puer sin sobriño  
el conde, como escuché  
humilde el destino fue  
que os tocó; mas fue destino

Ram.<sup>o</sup> Humilde llamais, Señora,  
el destino de obsequiar?  
Los luceros son mas claros  
quando riuen a la estuorax

Fati... si hablara ya apasionado (ap.  
este castellano fuerte

Elvira... Escasa fue vna muerte;  
pero haver sido mandado



Nam.<sup>o</sup>... Explicadme en que fundam  
cia opino que Xpuveo,  
pues todas mis Dichas Debo  
al sitio en que me mirais

18

Pati es que aqui pereo {ap. mir. a Patima  
la vida de la que adoro

Pati... El sentido en q. habla ignoro (ap.  
y entre mil dudas me veo.

Elena... Yo explicare mi opinion

Nam.<sup>o</sup>... Yo la mia te expone

Pati... Yo asi descubriré

si la tiene inclinacion

Eleni... tu has de ser Justo, porque asi {a Patima  
tu cabilacion diviertas

Pati... si tu a Divisarla aciertas,

Diré que vivo por ti.

Elena... Entre rumbos de muerte  
se amedrenta amor q. en niño  
y asi no tiene el cariño  
en ningun obsequio parte:



11  
20. puen, el utilitar ante  
maestro, havein olvidado  
el gusto que en el estado  
tiene el amante al servir  
y así solo por cumplir  
me servirán fastidiado

Ram.<sup>o</sup>... No hai soldado valeroso  
que no dé entrada al amor  
que infunde el amor, valor,  
al corazón generoso.

Siendo esto así, ya es forzoso  
supuesto que se lidia  
que sepa también amar,  
y si esta ciencia produce  
saber servir, se deduce,  
que también sabe obsequiar.

Elvir. -- El amor todo es ternura  
la guerra todo es rigor

Ram.<sup>o</sup>... Del amor es el valor  
la mas grata y noble hechura



Elvira... Si esa opinion es segura  
 quien no ame no lidiaria  
 Ham.<sup>o</sup>... lidiaria; pero sea  
 por una brutal fexera  
 y entonces naturalera  
 de fexa le graduaria.

Pati... Guerra es amor: sus iheras  
 se forman de enamorados,  
 y es guerra sean soldados  
 quantos siguen sus banderas.  
 Si esto asi lo consideras ¿a Elvira  
 hallaria que es compatible  
 sea en el campo temible  
 el que en los entados fino,  
 que alli el valor es destino  
 y aqui es gala lo temible.  
 Que el soldado haya de amar  
 por precision es negado:  
 lo mas cierto es que el soldado con inteng<sup>n</sup>  
 gusta en amor de variar.  
 Sabia sin duda obsequiar  
 como diestro en el fingir



21  
y así es solo mi sentía  
que el bocado en el amor  
es un cuerto traicion  
con arte de persuadir.

Ram.<sup>o</sup>... sus ojos observo ciñados (ap.

Elvi.... mucho se explica esta mora! (ap.

Ram.<sup>o</sup>... mi opinion: Criados y criadas a la  
Elvi.... cenad ahora antigua dña

que estan aqui mas criados.

Jari.... celer, ni aun imaginados  
debe tolerar mi brio.

Ram.<sup>o</sup>... sin Duda su afeto es mio (ap.  
quando celosa la advierto

Elvi.... Yo denubiare si es cierto (ap.  
este amante devario.

venid vosotras conmigo ¡á las criadas!

que supuesto que esta tienda

es tan capar que parece

mas bien avitacion hecha

de intento para vivir

con comodidad en ella,

quero por mi con vosotras



[pasar a reconocelos.

vosotros bolved al punto de las ciudades  
al parage en donde quedo  
mi equipage y conducidle: en las ciudades

tu prima, quando quieras  
seguir las partes mias,

pues desde hoy mi compañera  
has de ser, que esto merecen  
tu talento, y tu belleria.

Tu, Ramiro, pues ya  
es la obligacion impuesta  
por el conde te ver libre  
quando en mi servicio obrenas  
a mis criados, bien puedes  
dirigirte a la palestra  
e uarte, pues has visto  
lidiar en la de uinexa

Fate. Yo, señora, con reuente  
desempenare mi deuda

Ramiro. Yo con obediente  
hare mis tenturas dezas.

Eloi. vuestra vanidad me obliga.



¡Dios se guarde.  
los 2... El se protesta  
Eloi... voi a observar sus acciones, Cap 12  
por salir de mis sospechas. {v. con la dama.

Fati... Pablo Castellano:

Rami... Encucha

La 2ª queda al p.  
y 2

Fati... Como es posible que pueda  
encucharte, quien ha visto

los dos uno  
nos en la  
cuchilla  
Pacho, y se quita

que aquellas mismas terneras  
conque quisiste explicarte  
el hacerme prisionera  
a otra Dama sin reboto  
Repites ami preferencia

Rami... Bella Fatima, no sabes

cuanta interior complacencia  
me causan tus expresiones;  
pues al vez que me deprecias  
y maltratas, saca yo  
por precisa consecuencia  
que pretendes ocultarme  
el mismo amor q. alimentas.  
das expresiones que oíste



dije a Elovia, eran atentas,  
 pero no fue mi intencion  
 que amantes las entendiera:  
 tu mirante mi atencion  
 como hija de mi ternera:  
 celos son vidrio de aumento  
 No te agradecio la queja

Pati... Luego tu no amas a Elovia? {Elo. al p.  
 Elo. al p. No ningun tpo. podiera

Negar, que mas prontamente  
 me dejare satisfecha.

Ramo... Como he de amarla, si tu  
 me has robado las potencias?

Esta noche entao se guarda  
 a la abanada primera  
 que a la puerta principal  
 mira, y como lograr pueda  
 llegar alli sin q. a Elovia  
 cause recelo tu ausencia  
 No satisfare tus dudas  
 y te dire mis ideas

Pati... Yo tambien tengo q. hablarte



11 y así en la Guardia me esperad  
Nami... Pues a Dios Fatima mia  
Fatima... Guardete el cielo (Co 3.ª y 7.ª mis días  
Vos 2... Y el quierá, (1.ª 4.ª y 5.ª d. día)

que en un amor q. hoy principia  
se funden las dhas. n.ªs. {Nami.}

S. Cluvia Por cierto que he sabido  
mas q. saber quierá  
pues en pocas Varones  
han pasado mis vidas a evidencias.  
Yo venia informada

de las gallaxias prendas  
el bobino el conde:

Le vi, y me agrada de su presencia.

Quiere un talento

de algun modo hacer prueva  
y se aplicó Querezo

Dependome del todo satisfecha.

Tobre este principio

se fundaba una idea

aga en el pecho mio

q. cuando la entiendo no salda a la lengua



Fue una cosa es que el alma  
 en su interior padecia,  
 y otra que ofusca indicios  
 saliendo al labio de mortal flaqueza.  
 Ver fin de él he escuchado  
 que no es dable me quiera,  
 pues viven en los ojos  
 de era africana, enlauras mis potencias.  
 Escitan a esta noche  
 para hablar sin reñendo  
 de su amor; y. pronuncio!  
 La tolerancia en mi sería baxera.  
 Seguiré a la Africana,  
 y quando ella entienda  
 que nadie los escucha  
 les causaré un pesar con mi presencia.  
 Reprenderé a Ramiro  
 por su inclinacion ciega,  
 y haré que era africana  
 viva sin verle a mi placer sugeta.  
 Es si, que pues miro  
 a mi esperanza muerta  
 Váron a que procure  
 que su esperanza y su pasión perecan.



linda et todo pero: Pichada principab dello Plana: conseru la  
muralla todo el ancho del teatro, y a los dos extremos sal-  
drán dos cubos de la misma muralla a encontrarse con los  
bastidores altos de ambos lados. En medio del muro ha-  
brá su puerta transitable, y se verán por encima de el  
los edificios del pueblo, por los quales, obsecrado sea el  
teatro, se sembrarán luces artificiales. Hai centinelas  
moras sobre el muro. Empiezan a obsecrarse el teatro,  
y <sup>en</sup> ~~la~~ muralla y Hamet vertidos de castellano, con espada y daga

Dña muralla. --- Hamet, pues talix pudimos

~~##~~  
3.º y ~~dos~~ <sup>dos</sup> ~~unos~~ ala  
muralla,  
y ~~amigos~~  
de la parida repiegan  
sin lesion, y pues logramos  
distanciarlos de manera  
que quillen no admitir  
sin reparo en sus banderas  
creyendolos leoneses  
solo falta que la tienda  
de Fatima averiguemos,  
y que esta noche con ella  
nos paremos a la Plana,  
que aunque es arriesgada empresa  
nos llevará conseguida  
a fama inmortal y eterna.

Ham. --- Supuesto que ya obsecra



Mura, nada nos detenga,  
vamos, pues, q. no ha de ser  
la fortuna siempre adversa

3.º día. p.  
ala uallalla

Mura... vamos, y uahona viva

Ham... vamos, y Castilla muera. {Granad.

S. Ramon... Al este sitio ha de venir {con h. sold.º

Fatima, y porque no puedan  
las centinelas que pongo  
obscurecer que hablo con ella;  
a moderada distancia  
de este sitio he de ponerlas,  
porque quedando yo en el  
de continua centinela,  
nadie sabrá de donde  
como yo no le defienda.

Venigan, pues ya obviare  
en el puerto que le quepa  
a cada uno, no falte  
a los ordenes que llevo,  
porque son la vigilancia  
el valor, y la obediencia  
el origen q. produce  
las victorias mas completas

Sto de  
las ha  
chas p.  
ra la uallalla  
Cortes  
Arabea

var con ello  
acaba sobre



cellan a la muralla con otros 2. moxos.  
una ~~muralla~~ ~~cellan~~ ~~en~~ ~~trigo~~, para una accion

en que el Enen se interese

2. gueros  
p. la pta.

se nuestas armas Ruelto

descender por esta cuerda (dale una

al tiempo de la cristiana. ~~XX~~ { cuerda

ayudame a que por ellas no. II

Hachas en  
la muralla

Oxidos. y  
Almors. por  
la puerta

2

1. y 1. por la  
embocadura  
y 2

2. p. Maemb  
adura y 2

Roldan. y  
Mata y 2



12  
[Ea ayúdame: y amor {denaldando}

que es quien al riesgo me lleva

y es mi valor testigo

premie mi fe, pues me empeña,

ya pido el campo cristiano:

y antes que mis centinelas

separta, quiero indagar

si es posible con secreto

por medio de algun cautivo

vela que he visto q. emplean

en sus trabajos, adonde

está situada la tienda

de Fatima, a quien adoro,

pues si logro entrar en ella

libre, quedará a pesar

de las tropas que nos cercan.

todo el campo está en silencio

y esto arguye negligencia

o decaído el caudillo.

Hasta aquí todo me alienta:

ciego amor, tu me conduces

pues ves q. camino a ciegos

abren la puerta de la Muerte, y se cubren con la muerte.

{ Irig. e denaldando  
Magen la cuenta  
la mano, quedan  
do e centinela  
todo A.

1.º y 1.º p.º abajo  
1/2

2.º a p.º 1/2

2.º abajo 1/2

Cod. y P.º 1/2

vores  
dia

{ v.º p.º la dia.



<sup>12</sup>  
J.º de Subo La principal avenida

para el sitiado es esta,  
y alguna guardia abanada  
es preciso ponga en ella.

Si consigo apuñonarla  
hare' me que a la tienda  
de Fatima, y lograre'  
conducirla con violencia  
ala Plaza: aqui aguarden  
que pongan las centinelas

y heche la culpa a mi amor {múltame  
en el bast.  
alto de la ing.

en 18 y 20  
1.º p.º el bast. bajo alla Ramiro y Fatima.

Y Ramiro Bella Fatima parece  
que el acaro se interena  
en mi dichar, puer que tuve  
la que para mi lo es cierta  
se encontrarte antes del tpo.  
en que esperarte pudiera

Fati... Has visto tu que dexame  
quien quiere bien, y Neela  
que no es bien correspondido?

Ramiro... wo.



11  
Pati... Pues ya la consecuencia  
has sacado del motivo  
que me estimula á que venga  
tan prontamente á buscarme  
porque apague mis sospechas.

2.º Elvira p.º De bulto veo, y aguardo  
á ver si alguno se acuerda.

Ram.º... Patima yo te confieso  
que arde en mi pecho la guerra  
de amor, y que eres tu sola  
quien ocupa mis potencias;  
pero mientras tu no abades  
la lei que rigo no entienda  
tendran termino felice  
nuestras amantes fincas

Pati... ¿Que dices?

2.º Elvira Por el reflexo  
encaro velas estrellas.

Lo he podido seguir  
alli estan, quiero q. tengan  
el placer de principiar

3.º Elvira p.º Por el b.º b.º de la u.º



à tratar de mi idea

p. el bñ<sup>o</sup> y<sup>o</sup> sale  
en 12<sup>a</sup> al ver que pude entenderla.

Mura X - Esta es Patina sin duda { y Hamet  
Hamet X Para que no se sorprenda {  
pues el tucge la ha de hacer }  
denocerme quisea  
que me llamares Francisco,  
y yo à ti telis.

Mura X - Bien piensa,  
pues oyendo esos dos nombres  
es preciso se detenga  
para poder disculparse  
de haver dejado la tienda

Hamet X - Esperate, que allí hai gente  
Ramis... Que te ha dejado suspensa?  
9.<sup>a</sup> voces... Quien vive?

Ramis... Pero que escucho?

vozes dan las centinelas:  
sigueme al uerpo de Guadua  
que es menor mal g. X vean



que no dexa a ningún  
ami obligación primera. (3.º y 1.º día  
sigueme.

Pari. Donde tu vayas  
te seguiré, aung. voí muertos;  
pues amor y Religión  
en mi corazón pelean. (13.º Valles, 4.º 5.º  
sold. con lucas  
día

8.º vocer. Buen fide?

1.º El.º X. Moredad hai  
en el campo; y pues se aumentan,  
empeñada en alcanzarlos  
he de ir siguiendo sus huellas. {quer. 8.º  
vicio. X. No defensor que se aumenta.

Ramiro, las centinelas  
parece q. han descubrierto  
contrarios.

Hamet. X. Telis espera  
que aqui hai gente segun creo  
Elvira. X. Como es posible que puedan  
ser estos Ramiro y Telis  
Hamet. X. Diga el nombre



Urra... Pues no observes  
que es una Dama? Sin Duda  
será la española bella  
Patima, á quien tu fortuna  
conseguro hacer prisionera

Abub.... T'élir, Patima, y Ramiro! ap. y se van  
acercando  
á suspenderlos  
amigos, tan noble empresa  
es propia del valor vuestro

Urra... ¡Terror, nada es suspenda!

Eloir... Si así T'élir, y Ramiro  
con equivocadas señas:

Abub.... ¡Vendedlos! No aseguran por  
la espalda cubien  
do la b. d. el rostro  
y se entran en  
la tienda precipi  
Eloir... Traición traición  
no hai q. de xeme pueda

Abub.... Patima, ya conseguí  
á tu pensar mis ideas

D. Pat.... Ramiro, dame socorro

V. Celan precipit. trayendo en los brazos á Patima

D. Ram.... aunque te oculte en tierras  
te he de alcanzar

Cel.... ¡Queño mío!



porque das voces? Uthman  
que es Ceilan el que te roba?

Fati... En vano robarme intentar

Ceilan... como podria resistirlo?

<sup>Pr<sup>o</sup></sup> Nam... Suelta al momento la presa

vil traidor, para que luego

pagues tu atentado y mueras

Ceilan... Pues ya esta hechada la suerte

no he de irme solo con ella,

que tambien he de llevarme

por trofeo tu cabeza. Quieren sin pensar

D.<sup>o</sup> voces... Por aqui se oye el estruendo { Ceilan a Fati y Nam<sup>o</sup>

arma arma, guerra guerra { clar. y cañon

Ceilan... Ya es imposible; sabie

comendar mi suerte adversa.

Uthmanox. { Kuye acia la Plaza a la vez

Nam<sup>o</sup>... No huya cobardo. { le echan la cuerda e rube

tu le defiendes? { y Nam<sup>o</sup> quiere seguirle im-  
pidiendole Fati y Nam<sup>o</sup>

Fati... Si guerra

porque si observo q. vengo

a hacer por mi una finera



no sea justo le cuente  
vida ó libertad la emprenda  
Cel... Ramiro, llegará el día desde el muro  
en que veas no es flagrada  
la fuga, y que á mis pies ponga  
como ofrenda tu cabera.

Ram<sup>o</sup>... tu me has quitado un trofeo si Patima  
no te perdono la ofensa

cu Ma  
J. el Conde, Guillen, Teliz, y Jhes. con 100.<sup>os</sup> y Lucas.

Cond... ¿he es esto, Ramiro?

Ramir... estada,

señor, que alterante deba

Volviendo se repartir

las centinelas diversas

que vos mandarteis hallé

á Patima, que en sus penas

y tristezas anegada

salió al campo á entretenerla

en voces en la Guardia.

La dije que me siguiera.

hícelo, y á poco paró



de la espalda de una tienda  
 sale un hombre y la arrebató  
 (Fue Ceilan, cuya flexeros  
 entendió dar la muerte)  
 lido con él, él observa  
 que está el campo conmovido  
 huye, da al muro una señal  
 y auxiliándole las guardias  
 sube del por una cuerda,  
 sin que ni valor pudiese  
 matarle, pues la bellera  
 de Fatima se interpuso,  
 para que no le ofendiera  
 Pati... si yo me ofusé a la muerte  
 fue a impulsos de mi nobleza  
 pues debo impedir el daño  
 de aquel q. por mí se empeña  
 Cond... esto desapruebo tu acción,  
 aunque son grandes sospechas  
 venis Ceilan a robarle,



y salir tu sea tienda

Peto... Señor:

Cond... No pido disculpas:

crei Dama, y estas presa.

Guill... Pero otras veces que oímon

desemplantadas, y decían

que ya gritaban traicion

y ya imploraban Defensa

de quien fueron?

Nam... No no puedo

decir, Señor, de quien fueran

XX

pues quanto vi he referido. Valen aora

Utub... Conde encucha

Cond... Quien voce?

Desde el muro?

Presentare en el muro utubad  
con el P. descubierta a xerto, y  
mura y Olat met cubiertas las  
caras con los alquiceleros mura  
con luer en el muro

Utub... Quien te ofrece

una noticia funesta

Guill... Me miro! aquella es mi hermana!

Elvira!

Elvira... Hermano!



Cond... Ohtapedia

7

la mas cruel.

Capit... como es esto ?

Atiuba... Vuestra atencion se prevenga.

A Fatima robar quise,  
y equibocadas las señas  
robé esta Dama q.<sup>e</sup> dize  
ser ilustre Leonera;  
pero ya que no looxé  
la accion q.<sup>e</sup> mi brio empena:  
en el valeroso Felix,  
y en Ramiro, tengo puestas  
las dos espadas mas fuertes  
q.<sup>e</sup> has conduxido á esta Guerra.  
Y para que sientan mas,  
y tu, Conde tambien sientas  
mas su ultrape, no he querido  
que á los dos los descubrieran



los rostros, hasta que tu  
en postura tan apena  
desu valor los mirares;  
pues será tal su bexpuenza,  
y tal será tu rubor,  
quando descubrialos quiera  
dever que empiezo alograr  
sobrie tus escasas fuerzas  
tal dominio, que al mirarlos  
padexcais iguales penas.

Guill... Barbano dame ami hermana,

Abub... Que pretension tan molesta!

elvia... Hermano tu brio incito.

Guill... A sepulbeda en pavesas  
conventirá el valor mio



6  
teliz. cómo, di, te lisonpeas  
de que à teliz tienes preso  
quando en libertad me observas.

Ramir. Y como te factas fiero  
de que sufra tus cadenas  
Ramir, q<sup>do</sup> Ramir  
hacerte pedazos piensa?

Atub. tu Ramir? teliz, tu?

teliz y Atub. Sal de la duda que esperas?

descubre el rostro a estos hombres.

Atub. Descubridlos. mas q<sup>e</sup> observa (los descubren)

mi cerqueda! Muza, Hamet!  
que equibocacion tan nueva!

Guill. Aquellos dos hombres son  
los mismos q<sup>e</sup> en mis banderas  
vevi.



ADUNA \* Si los dos somos

que con el trape y la lengua  
pudimos alucinar  
para que nos admitieras.

Cond-... Abubac, pues has logrado  
tener para tu defensa  
en tu poder a esa dama,  
te ofrezco si me la entregas,  
y rindes a mi dominio  
esta Plaza que gobiernas,  
dejar a sus moradores  
que vivan libres en ella,  
gozando la posesion  
de sus caudales y hazdas.  
Pero si acaso obstinado  
a este partido te niegas



te juro dar el asalto  
al instante q. <sup>el</sup> amanezca,  
y consumira el incendio.  
~~Las armas no pueden~~  
~~lograrme los en palabras.~~

Alv. Pues para mañana fijas  
el dia en que verse deba  
la rendicion de esta Plaza,  
o su asalto, y mi traxedia;  
para mañana te emplazo  
yo tambien, para q. <sup>el</sup> veas  
que no temo tu durandancia,  
y que destruyo tus fuerzas.  
Ven mañana prevenido  
para la mayor empresa,  
pues no solo de los tuyos



pienso triunfar, q<sup>e</sup> mi idea  
se dirije á que tu muerte  
en la historia me ennoblezca.

Cond-- Oh q.<sup>e</sup> saciãcia tan loca!  
teme mi valor, y piensa  
que en el dia venidero  
terminarã tu carrera.

Guill-- Barbaro p.<sup>o</sup> reconocer  
aquien tanto me interesa,  
ha de sufrir esa plaza  
la desolacion mas fiera.

elvi-- \*Conde, Ramiro, Guillem,  
á vuestro valor apela  
mi lamento.



Cond. Yo te ofrezco  
q<sup>e</sup> estes pocas horas preba.

Abu~~x~~ Venid todos a cobrarla  
para q<sup>e</sup> bolbais sin ella.

Cond. A prevenia el asalto.

Abu~~x~~ A prevenia la defensa  
casti<sup>l</sup> vivan leon y castilla

A pie<sup>l</sup> leon y castilla muexan

---

fin







Cond... Oh tragedia

3

La mas cruel!

Capit.<sup>el</sup>... Como es esto?

Isab.... Duertera atenciones se prevenga.

La Fatima robar quise

y equivocadas las señas

robé esta Dama, que dice

ser ilustre de Onera;

pero ya que no logré

la accion, q. mi brio empeña;

en el valeroso teliz,

y en Ramiro, tengo pienas

las dos espadas mas fuertes

que has conducido a esta guerra.

Y para que sientan mas,

y tu, Conde, tambien sientas

mas su ultrage, no he querido

que a los dos los denunciéram

los vientos, hasta que tu

en portura tan agena

sem valga los mirar.



pues via tal en verguenza,  
y tal sea tu rubor,  
quando descubierta quiera  
de ver que empiero a lograr  
sobre tus encarnas fueras  
tal dominio que al miraron  
padecian iguales penas.

Guill... Barbaro, dame ami hermano

elbub... fue pretension tan molesta?

Elvir... Hermano, tu bio ineto

Guill... se sepulveda en pavoras  
convertida el valor mio.

Télir... como, di, te lisongeas  
e que a télir tienes preso  
quando en libertad me observas?

Ram.<sup>o</sup>... Como te factas fiero,  
e que rufia tus cadenas  
Ramiro, quando Ramiro  
hacerte pedazo pierna?

elbub... tu Ramiro? télir, tu?

tel y Ram.<sup>o</sup>... Sal de la duda, que esperas?



Venidre el vortio a esos hombres  
Urb. Venidridlos. mas q. obreva { lo denubien  
mi ceguedad! curra, Hamet!

Me equivocacion tan nueva!

Fuist... aquellos dos hombres son  
los mismos que en mi vanderan  
Revi.

Mura... si, los dos son  
que con el traje y la lengua  
pudimos alucinarte,

para que no admitieras

Con... rebubad, pues han logrado

tener para tu defenxa

en tu poder a esa Dama,

te ofresco, si me la entregas,

y rindes a mi dominio

esta Plana, que goviernas,

dejar a mi moradores

que aviten libres en ella,

gorando la porcion

veras cundales y haciendas.



Pero si acaso obstinado  
a este partido te niegas,  
te juro dar el alarido  
al instante que amanezca,  
y consumiré el incendio  
lo que las armas no puedan = lo max  
# Utub... Pues para mañana fijas moles en  
el día en que viene deba pavesas  
la rendición de esta Plaza,  
o su alarido, y mi tragedia,  
para mañana te emplazo  
yo tambien para que veas  
que no temo tu arrogancia,  
y que destruyo tu guerra.  
Ven mañana prevenido  
para la mayor empresa,  
pues no solo de los tuyos  
pienso triunfar, que mi idea  
se dirige a que tu muerte  
en la historia me ennoblesca  
Cond... Oh que factancia tan loca!



teme ni valor y piencia  
que en el dia venidero  
terminara tu carrera.

Guill... Barbaro por Robian  
a quien tanto me interera,  
ha de sufrir era Placa  
la devolucion mas fiera

Contell... Conde, Ramiro, Guillen,  
a vno. valor apela  
mi lamento.

Cond... Yo te ofrezco  
que estas pocas horas parea

Abub... Venid todos a cobrarla  
para que bolvian sin ella

Cond... a prevenir el aratro

Abub... a prevenir la defensa

Contell<sup>os</sup>... vivan Leon y Castilla

Abub<sup>os</sup>... Leon y Castilla mueran.









~~Lep. 211. 111.~~ <sup>11</sup> ~~Nº 211~~  
La C. n.º 42.

El Castellano real

Ted 1-97-1,1

Tornada 3ª

C. 3ª  
B

n



Achar p. la muralla

8. y valles dña

ja dña

la espada y Rodela p.<sup>a</sup>  
el 2.º prev. p. la p.<sup>a</sup>  
zela muralla

la Rodela p. el 3.º  
dña



Borgue esto: está obscuro el teatro y empieza a iluminarse figurando como que va a amanecer <sup>en</sup> ~~en~~ Guille

Ma Guill... Huen como yo está sufriendo la pena mas inhumana,

Ramixio  
Borg. C<sup>to</sup>

no es extraño que procure  
la media resuavizada

Ram<sup>o</sup>... Si mi valor, si mi vida  
en la acción mas arriesgada  
necesitar, vuestro soy,  
y por ver, y vuestra hermana  
sabré exponerme a la muerte

Dia sin ver al temor la cara

p. Patu... Observando que Guille  
el campamento se para  
con gran misterio a Ramixio  
quiero saber de que tratan  
pues una interior herida  
anuncia un cuidado al alma.

Guill... Confado en tu favor  
quiero pedirte una gracia  
que está como en mi el pedirla



en ti solo el Nipentaxla  
Nami... Si qual es, no te detengas  
Guil... Por la ley dela Campaña  
a Patima esclava tuya  
como lo es por mi Desgracia  
e itubad, mi hermana Elvira  
pues cari a un tpo. se hallan  
las dos prisioneras oventas  
aunque por distintas causas.  
Para que ese uero orado  
no intente alguna tirania  
cruel accion contra Elvira  
te pido que tu a tu Esclavo  
me cedas, para que yo  
le haga saber que se halla  
en mi poder, y soy Dueño  
de afligirlo, o Respetarlo;  
pues siendo principio cierto  
que a Patima el uero amado  
(como lo explica el empeño  
de haver salido a robarla)



tambien sea consecuencia  
que porque sea tratado  
con decoro y grande atento  
el que es debido a mi hermana.

Esta mi replica es,  
y ya te rindo las gracias  
pues concedida la caso  
cuando ya esta declarada

Pat... ¿Que responderá Ramiro!

Ramiro... En fuerte empeño se hallan Cap.  
mi pueria, y mi atencion

Guill... ¿Que suspension tan extraña!  
advertido en ti! Podrá ser  
que mi esperanza burlada  
quede a la atencion tuya?

Ramiro... Ha sido tan no esperada  
para mi tu pretension  
que hasta las veces me embarga  
pues una gracia me pides  
que yo no puedo acordarla

Guill... Como no?

Ramiro... Como a era morder



21  
a quien tu nombra mi enleva,  
al tiempo que la vendi  
pues, Guillel compaxarla,

y si aora vda quisiere,  
como dueño de pararla  
a tu dominio, serco  
quebrantar yo mi palabra,  
y en vez de favorecerla  
auxiliarla, y ultimarla.

ma  
P.<sup>o</sup> Fatv... Oh generoso Ramiro!

tu respuesta me declara  
tu amor, pero el que te tengo  
todas tus fineras paga.

Guill... Si a ti, Ramiro, te ha sido  
mi petición no excedida,  
considera tu el efecto,  
que habia causado en mi alma  
una respuesta que nunca  
pude de ti imaginada;  
pero en fin, pues tu procedes  
tan desatento que tratas



de preferir sin rubor  
 a Elvira era alarve esclava,  
 yo sabré pedírselo al conde,  
 y viviendo en mi demandado  
 tu esclava lo será nunca

Q<sup>da</sup> sin que puedas ampararlo  
 J. Patima. Esta esclava q. os merece

trato tan comun & esclava,  
 por su sangre y su valor  
 digna es de ser respetada.  
 La que circula en Ramiro  
 por ser tan noble y preclaro  
 le ha obligado a usar conmigo  
 la atención que le enaltece.

El procede caballero,  
 y por lo mismo obligada  
 a su favor, y finera  
 publicaré con putancia  
 si su esclava, pues me tiene  
 su favor esclavizada.

Pero a vos que pretendéis



minorar <sup>la</sup> desgracia  
a costa mia, o advierto  
que cedais en la demanda;  
pues aunque el conde pretenda  
agradaros, no se halla  
tan humillado mi brío  
que a obedecrle se avata.

De Ramiro soy, y nadie  
sino Ramiro me manda.

Guill. .... La acorde correspondencia  
de vuestras mutuas palabras,  
me indica la que ocultais  
en lo interior de las almas,  
y así no extraño:

Ram. .... Guillen,  
pues está finalizada  
la materia principal,  
no en malicia arvitricias  
a precei y al campo Ramon  
por si en él hacemos falta

Guill. .... Yo iré que haré falta en él:



vo quedad con la reficamada  
 y mientas alla peleamos  
 podéis vo Representarla  
 la finera que os merece  
 con preferencia á mi hermana.  
 Quedad con Dios.

Ramí... Esperad,

que no consiente mi espada compunando  
 ironicas expresiones.

Guill... No os descompongais, guardadla  
 para remoldarla solo  
 en honor de mi hermana.

Ramí... Ya es delito el suprimiento. (Sacando la  
 Tati... Ya es culpa la tolerancia espada).

á un lado este Ramiro. Que. el sable.

Guill... Buen blado te acompaña (Sac. espada)  
 Ramí... Tatiña Dame solo y daga

porque mi valor agravia

Tati... Si lo haré, porque no quiero

ofender la ventaja

mi valor, quando el tuyo



Tobia a' mayores arcónes.

Reñid pues. { se buelve e espaldas.

Ramú... ahora veréis

(clarín)

si por onor veni Ramú

se reñia tan valiente { embist. a Guillen. <sup>do</sup>

Guill... Decid que buelva la casa

para que os infunda aliento

con su presencia gallarda.

(2. 2. a 3. a  
8. a)

Ramú... Pronto reñidais el vuestro

al impulso de mis armas.

Guill... atreva femenil el mio

brevemente se portara

pero al valor de Guillen

ningun otro le contraria

Ramú... Quanto mas tu valor sea

mayor victoria me aguarda

Guill... Valiente es el Castellano

Ramú... esto he visto mejor Ercida. { d. cap. y clarín.

Guill... suspended, q. aquel rumor

no dice que se preparan

las tropas para el asalto

Ramú... ¿que haremos?



Guill... Ya empeñada

16

muestra acción, requirir el duelo viniendo  
y el que quede vivo, vaya.

Ram.<sup>o</sup> Decis bien: el duelo sígo. *(En acción de bol-  
toca)* *(Vase a embestir)*  
Pati... Resolución temeraria! *(Patiña e intera.)*

¿Soy caballero? ¿Soy noble?

Si lo soy, como se arrastra

un particular encono

mas que la voz de las capas:

[Talli una gloria se convida:

agui un delito se infama:

quereis mas ex delinquentes

que heroes en la campaña?

Volved, volved en vótro,

y mirad que si la Plaza

se alza sin vó. auxilio,

alguna <sup>lengua</sup> ~~pluma~~ contraria

podrá decir de los dos

que hubieris por no alzarlos.

[Aunque parezca violento

que contra mi misma Patria

se aconseje, mas quiero



incurrir en esta falta,  
que no dejes que se eclipsen  
por un encono de famas.

Guill... Tatiana, tu has dissipado  
la nube que me opacaba  
y has dado con tu discurso  
luz a los ojos del alma

Ram<sup>o</sup>... Oy por ti nuestro honor vive,  
y pues tenemos provista  
nuestra viraxia, vamos San Guillen.  
a reproducir arañas.

Guill... Vamos pues.

Tati... Solo me pesa  
que no dependan la Plana  
gentes de viciosa diversia  
que la mia, pues mi saña  
y el espíritu guerrero  
que mi corazón inflama,  
no estarán bien con el ocio  
mientras se esgriman las armas.

Ram<sup>o</sup>... Guillen, Santiago no quie ve

Guill... Ramiro, a conquistar fama ve



Salen Corto: <sup>en</sup> Ibbubad, Elvira, y Ceilano  
Ibbub... Dicha equivocacion

15

†H

fue la mia, que a una ingrato  
salí a robar, y robé  
a una beldad soberana.  
Hermosa es Patima, y yo  
tan hermosa la encontraba  
que no creía que huviere  
quien su belleza igualara;  
pero luego que os he visto  
preciosa, y noble Christiana,  
surgió que Patima ha sido  
preciosa aun del alba:  
y pues ya os he declarado  
esta pasión que me arrastra,  
considerad que en vos sola  
penden ya quantas venturas  
puedan desear el conde,  
vno. hermano, y vras. amas.

Elvira... como es esto? tu te atreves  
a una acción tan temeraria  
como explicarme tu amor!

Arriaga de Madrid



41  
#  
saber que aung. entor. cercada  
el tuu gente, y me veo  
sin auxilio, ni esperanza  
de tenerle, hasta que el Corde  
rinda por fuerza esta Plaza,  
no conoce el valor mio  
qual es el temor la Cara?

Ceil... Su passion quiero excitar (ap.  
porque se que llegue a amarla  
me quito un competidor.  
et bubad pues la declaras  
tu amor, y pues le desprecias  
con Resolucion gallarda,  
supuesto que en tu poder  
la tienes, y se preparan  
para daros el asalto  
en las tropas Castellanas,  
has que mis Gefes entiendan  
que si arrian las enalas  
para el asalto, sera  
Elvira sacrificada  
a tu furor. De este modo



verán como se dilata  
el sitio, y te queda tiempo  
reservarla, y obsequiarla

Elvi. Barbaño Africano, dime,  
abrigas en tus entrañas  
algún aspid congoñero  
que vierte por tu palabris  
su mortífero veneno!  
¿cuando te dió en tu infancia  
el nutimiento primero  
alguna repiente Tricana!  
¿que consep es el que dicta:  
¿conque violencia me amagar.  
vivo yo, que si ere caro  
(que no le temo) llegara  
con mis manos, con mis dientes,  
qual león, á quien arrancan  
los cachorros q. alimenta,  
verán que destrozaba,  
y hacia menudas piezas  
á quien mi honor insultaba

14  
VOL. 5<sup>a</sup>  
Ba. P. M<sup>te</sup>  
casanova  
Justo, y  
castella  
nor. con  
las escalas  
y el coron  
Dante  
912  
pasar  
912  
Marcha  
p. 912



Itab... No te irrites que tu ceño

~~Itab~~ tanto tu beldad natural,

3º y muros

en la murra

lla p. Texm

y Perico

que es peligroso el mirarte

pues las centellas que exalas

por tus ojos, haer pueden

mortal herida en el alma.

Elvi... No diviunas que me temblas

quando con tu voz me alagas,

pues ya veo que es amor

que tu pintas, y me infama

es producido el miedo

que el conde y Guilleen te causan

y pretendiendo librarte

quando ellos temen la Plaza

de la muerte, por mi amparo

mas de finera tantas

porque yo despues te pague

el amor con que me tratan.

Itab... No miedo al conde y Guilleen!

verán quan equivocada

están. Zeilan al momento

todos los

crisianos

y todos los

comp. cris-

ianos con

los entand

da



Di que sobre la mualta  
 pongan a quantos captivos  
 en las marmoxas se hallan,

Y luego que los cristianos  
 seu campamento salgan  
 para darlos el asalto,  
 con crueldad inhumana  
 harlos para a cuchillo  
 y arrojense a la Campaña  
 las caberas, divididas  
 los cuerpos, sin que haya  
 indulto para el anciano,  
 para el niño, ni la esclava.

Ceil... voi a obedecerte, y juro  
 que sea mi cimitarra  
 la primera que se emplee  
 en dividir mi garganta.

Elvi... Centro velas impiedades,  
 fera con figura humana,  
 monstruo detestable al mundo,  
 todo tu juror dexa enna

ve a la una  
 11a Cor. 2.  
 del 3º



51 *Díes, Mata, Rodan  
y Morte a la Muralla*

Dime impio que consigues  
con ver la tierra regada  
de inocente sangre? Pienso  
que en el mismo acto enq. mandas *X*  
que se vierta, nube al cielo  
a pedir eti venganza.

La conseguirá, si, fiero,  
que ya engrime, ya levanta  
contra tu indomito cuello  
mi Dios, su invencible espada.

*Uub...* No discutas que has de ver  
en mi Decreto mudanza,  
si amor amor no condeciendes.  
Ea sangre derramada  
de los captivos, haría  
en el conde impresion tanta,  
que sin demora a los muros



arimaria las escalas,  
 pero en lugar de rendirlas  
 como piedras su factancia  
 yo te ofrezco, porque veas  
 adonde mi valor vaya  
 rendir por noble olorciento  
 hoy su cabera a tus plantas.

2. unctio <sup>o</sup> ~~Pro~~ nio, vult me aora.

Pro. Clemencia Virgen Sagrada.

Elvira... Que oírlo! Deja me irme  
 donde no cruche mis años. { Alline itbu  
 bad la detiene

libro. -- Ya ti te amaban mis quejas  
a mi me adulan y alagan,  
y vela desgracia suya  
tu eres tan sola la causa.

Given... To cruel!

estub - Pagu mi afecto,  
y suspendere mi pena

Elvir. ¿Pasa que con ellos muera,  
pues tu orden no exceptuaba  
a ninguno.

Estub... tu , Ayuntamiento de Madrid



vivir, porque á mi me agrada;  
pero tambien morirán  
si sigues en ser ingrata.

11. ~~XX~~  
Leil.<sup>no</sup> D<sup>no</sup> ... africano, ya se acercan  
el cristiano las Esquadras.

Prevenirse el valor nuestro  
y las armas.

Moro D.<sup>no</sup> ... y las armas.

Itub. ... La Elvira, ven a ver {demand. el table  
la mas heroica araña  
de itubad, que este es el día  
de immortalizar mi fama.

Elvira... No iré, sino adonde pueda  
regar al cielo portada,  
que bibe su fruto enofo  
y tome reti rengansa.

La vista de Plaza murado, que en la ultima scena de la  
2.<sup>a</sup> Jorn. Diversos cuerpos de captivos muertos con las ca-  
veras reparadas de ellos, expuestas aquellas y citas por el  
Teatro. Leilan y moro sobre la muralla, y al son de caja  
y clarin, <sup>en</sup> el conde, Ramiro, Telis, Guillen, y Don. Jhej. que  
trae el estandarte del conde con el m.<sup>o</sup> num.<sup>o</sup> de sold. cart.  
Ayuntamiento de Madrid



y deñeres que sea posible: vino de los deñeres, traerá el  
estandarte de Guillelmo, cuya Divisa sea un león sobre  
campo blanco. Don Car.<sup>to</sup> y los deñeres, sacarán esas de  
mano, y ocuparán la prim.<sup>a</sup> la inf.<sup>a</sup> y la 2.<sup>a</sup> la dñ.<sup>a</sup>. (11

Maselis. Hermano, como tranquilo

**TODA**

veo tu acero en la vaina,  
quando esta sangrienta scena  
excita mi venganza!

Ram.<sup>o</sup> Eres mió captivo  
que entre yexos esperaban  
su libertad venoties  
en nuestros animos hagan  
tal conmocion con su muerte,  
que lloré oy mismo en Placa  
la crueldad del cardillo  
que sus deñeres manda

Shej. Que hacemos, señor? Su sangre  
por el suelo derramada,  
las cavernas divididas,  
los cuerpos: - todo clama  
por venganza al valor muerto,  
venguenos, señores, en su gracia.



Guill....venguemorla, Conde invicto:  
la dilacion & agravio;

pues todo el tiempo que amiso  
viere el mundo en vengarlo  
hará un cargo muy severo  
a vna temible espada.

Cond....si la vengaxemos, si;

porque una accion tan trana  
y que es en vil menor precio  
el valor q. no inflama  
solo con sangre & incendio  
podia mirarse labada.

La capitanea mio,  
que mis valientes Equadras  
governais, Guillen glorioso  
que a las tropas etricanas  
tantas veces haveis hecho  
bolver en fuga la espada.  
el dia no ha llegado  
se que se mire asolada  
era poblacion que abriga  
tan duras tenores almas  
Frases que para el alto  
mande arriaxen las espadas

3.<sup>o</sup> y Moros  
en la valla

2.<sup>o</sup> Rol  
dan, Ma  
ta, y Porta  
p. ta y  
Diaz y  
Moros.  
ala valla, y  
puenta.  
R.



hacéis de hacer juramento  
sobre la cruz de esta Plaza  
de conseguir su conquista,  
o morir en la demanda.

10  
Capit. 10

Capit. ... si haxemos.

Cond. ... Pues respondedme.

Jurais, q. en la confianza

de q. ha de auxiliarnos Dios

vais a saltar esta Plaza

y por honor suyo, y gloria

de las catolicas armas

hareis la vida que os

mas lo gracis conquistarla?

poni. <sup>do</sup> por la punta la  
cruz, y presentand. la  
cruz del puño en q. po.  
nen ella sus manos iz-  
quierdas, y la di. en  
sus espadas, como tam-  
bien el conde en rod  
de suya.

Don A. ... si Juramos.

Cond. ... Pues el cielo,

que no ve lidia por causa

tan justa, y tan ven. agrado

revista vuestra constancia

etoda la fortaleza

al empeño necesario.

En hys al alalto.

Capit. y clausura

Capit. ... al alalto

Sold. ... de la monalla. <sup>ento de Madrid</sup>



Guill.... Vengo

me Suspende el arauto, salto,

oye mi voz q. te llama

a q. intentes por ti mismo

la mas memorable araña

Cond... suspende la accion, q. quieras

con voces tan de templadas,

more arrogante?

Señal Que sepas

que el valiente atrevido trata

de conferenciar contigo

por si mismo; y sin tardanza

salida a este efecto, si tu

con la fe y tu palabra

aseguras no ofenderle,

y no rigues, o no paras

adelante en el arauto

honta que (si desechado

fuere de tu propuesta)

buelva a encerrarse en la Plaza.

Cond... aunque un caudillo tan fiero

que el Rodrigo se facta

no es digno de ser oido,

el ser mi enemigo basta

para q. yo le conceda

la Audiencia q. de mi aguarda

¡triximan las enlatas  
al empujar a rubia  
det. a las volen y en  
q. haue con un lien

¡leila



menada  
a rubia  
voler, y en  
un lien  
fleila.



Ceil \* Suspende el asalto Conde. <sup>Animan las es</sup>  
oye mi voz q.<sup>e</sup> te llama <sup>calas, y al subir</sup>  
á q.<sup>e</sup> intentes por ti mismo <sup>se detienen las</sup>  
la mar memorable azaña <sup>vozes de</sup>  
<sup>ceilan,</sup>  
<sup>y señas</sup>

Cond .... Suspende la acción, q.<sup>e</sup> quixeres  
con voces tan destempladas  
moro arrojante.

Ceil \* Que sepa  
q.<sup>e</sup> el valiente Abubac trata  
de conferenciar con tipo  
por sí mismo; y sin tardanza  
saldrá á este efecto, si tu  
con la fe de tu palabra  
aseguras no ofenderle,  
y no si pues, ó no pasas  
a delante en el asalto  
hasta que (si de rechada  
fuese de ti su propuesta)  
vuelva á encerrarse en la Plaza.



Cond... Dile que salga seguro  
y en la firme compañía  
de que ni contra su vida,  
ni contra era fuente Clara,  
hasta que á ella se retire  
le dirigian mis amas. } bati celan alla  
Vélis. Qual sea de este africano } muralla.

Guill... tan inhumana  
crueldad como la ruya,  
no es digna de que la gracia  
le acordaseis, que ha pedido

Rami... Sea qual sea la causa,  
que así le precia á hablarnos,  
no la audiencia le negara.

Cond... Si en mi lugar os mixaseis,  
como yo pienso pensara  
vna. cordura; en oíale  
que aventuraxemos? chada;  
bigamote, que Despues  
obra tiempo á la venganza

Abien la puerta dela Clara, y J. utubad, in amas con cel.  
ruura y Hamet: esto tres se quedav á la puerta, y aquel pa-  
ra á ocupar la punta de la dia. del teatro, har. frente allende

Orripa. Dize  
Mata, a  
Roland p.  
la puerta

2. 3. 4. y Peni  
p. la puerta.

J. J. No  
no para  
salir p.  
la p.  
y ala No  
xalla



que ocupará la ing.<sup>da</sup> las tropas cristianas han buuelto a su forma.<sup>2a</sup>

*Estub.* *p. la pta* - Oí, Conde, que la gloria viciada  
de una y otra victoria no esperada  
impira á tu ambición demanejada,  
que á repulveda nea conquistada;  
vengo á participarte que en tu vida  
oy se veía tu gloria amancillada;  
pues perderás la vida, y en la historia  
me verá engrandecido con tu gloria.

El braro que indeseo aquí se mira,  
y á tu elección desea verne armado  
á robarte la gloria, y vida aspira  
y uno y otro lo tiene por logrado;  
et que lidiemos mi valor compaña,  
y pues veni te ver desafiado  
armas elige, sitio, y tiempo breve  
en que tu coraron su valor pruebe.

La muerte de la Plaza yatta gente  
entre nosotros quiero q. se arxuya;  
si te mato tu exercito se ausente,  
si me matas la Plaza sea tuya;  
y porque esto se cumpla lealmente,  
por los muertos el trato se concluya,  
que pues tu fama tu valor aclama,  
quiero propia si acabo con tu fama.

*Redela*

*2a*  
*pal*  
*del*  
*del*  
*del*

*2a*  
*ala*  
*muxalla*

*qdo entaa*  
*Diez*

*la*  
*Vida*



cond... sea Ripuesta veni orado empeño  
dejar el pecho libre de aguardo,  
pues se vestirá el peto me de deño  
quando tu estar sin él, meo gallardo;  
muertia contra mi vida el duro ceño  
que contra tu valor mostrar aguardo,  
que yo fio en mi Dios, y el brazo mio,  
que con tu muerte acabe el desafío  
dable y adarga sean tu defensa,  
que rodela y espada elegir quiero  
pues iguales an para la ofensa  
que no hai ventaja alguna considero.  
Ya me parece la tardanza inmensa  
pues aora yaqui lidiar prefiero;  
pues quien viene á ofenderme tal partido  
Justo es que quede pronto y bien cavido.  
Si tu me matas, tuya es la victoria,  
y dexarán los míos esta tierra,  
si yo te mato crecera mi gloria,  
y será mio quanto el muro enuerra.  
La contraria á lo nro. ya es notoria  
conque veamos breve si se cierra  
por nras. gentes, pues espero usando  
lograr el triunfo con angustia mano.

XX  
2a  
alavilla  
y Nara  
gloria



Utub... Ceilan, uura, Hamet, venid {reuerenw.

cord. .... telic. Ramiro, Gonzalo, ~~3.º y 2.º al n. n. n. n.~~  
fuente Guillen.

*Abus...opreccis*

жа. Жа

cumplir realmente el pacto {valor 3 mos.

et rendre la Place neuve

que yo fallara en el campo. *Según P. Enríquez*

Is 3. . . . 12 of these mon.

Cond. . . . . Yvorotla

XX (la espada y la dola q. sacan  
los moros p. la pta

Вот мой р. Ларта

prometéis. si llego el caso  
se que yo misma, cumpliré  
lo que tengo contratado?

In esp.<sup>da</sup> y Orden  
de su can. y. y Esp.

Esto es que abandonan en  
el sitio en el mismo acto?

los 4. ... si ofrecemos.

Nam<sup>o</sup>... Pero fio:::

Guill y thep. Pero tenor:-

Adir. . . Pero hermano. . .

sabre y w  
 dela p<sup>ta</sup> p<sup>ta</sup>  
 para el re

Cond. --- Nadie se oponga que sea con mucha entera.  
en mi honor interesado

en mi honor intercedo

y aquel que mi honor no estime

Benigne per in contraxio

Ja  
V. na

Itub---Ceilan, inde a la muralla

para q. subordinados



mi guennero a tu voz  
obedien como lidiador,  
sin que en mi dicha o desgracia  
se demuestren partidarios.

has que salga Elvira al muro  
porque sea que mi bruto  
sabe baxar el peligro

y por lo mismo se lauren. {v. Ceilan

vosotros traedme adarga {a muro y Hamet.

y sable; salgán al campo

algunas tropas que sirvan

de hacer mas lucido el acto,

y haced guardar el silencio

que a Ceilan tengo mandado. {v. lor 2.

Digon que Pazima venga {Hace reñir el conde

Con... De suerte vas convidando, {y es un loco

que mas que algun duelo parece {ala dia y sale

te preparas a un sarao

con la 1ª

Abud... Es que se que he de vencer.

Con... mucho saber, no se tanto

Ceilan... Aquí esta Elvira Abud. {en la misma

Elvira... Y pues que ya me ha informado

Ceilan del desipnio tuyo

ala dicha me preparando

de vexte morir, pues lidias

con el Heros Castellano.



con el heroe castellano.

Guill... Eio si, hermana, tu brio

C. dia no se avata en ningun caso

P. Patima ~~X~~ que mandais ami humildad. con el rodo.

Cond... Patima, nada te mando.

estubad es quien te llama.

Pati... ¿que quieris?

~~X~~ clarin do  
clarin do

estub... Melaxaron,

que aung la araña mayor

voi a hacer no es por libraros

ni por quexer coneguido

el premio vstra. mano,

pues ya rendi mi alvedrio

a Dueño mas soberano.

Guill... si lo dia por mi hermana Cap.

Pati... No es estimo el derengano,

y aunque lidiareis por mi

y venciéreis, fuera vano

vuestro intento en aspirar

a la que ya es ha desado.

~~X~~ mura y Hamet, con alg.<sup>o</sup> moro que quedan formados de  
ante ella mualia, mura trae el sable, y Hamet la daga

Cond... estubad sei desentia



de que esto va muy despacio,  
y estei bastante impaciente  
por morir, o por matar.

6

*Cond.* Aquí estan sable y adarga { color de y el  
van al frente de  
*Ram.* tomad la Rodela. { dandola al codo y  
cuando este la espada.  
*Abub.* vamos.

a dar principio al combate.

*Cond.* Caballeros, lo g. encargo  
ei silencio y confianza { a los suyos.

*Abub.* moros, por todo batalllo

*Cond.* toca a embestir. { capa y elarín y re em-  
bisten

*Capit. Cat.* Dios te auxilie.

*Cap. moros.* Favorercate Alla Santo.

*Cond.* esto es comun el valor nro.

*Abub.* esto vi mas fuerte cristiano.

*Cond.* como viene anni aereo.

*Abub.* como su vida no acabo.

*Cond.* Virgen pura, dirigid { tirand. una  
por vna. piedad mi braro. { estocada

*Abub.* muerto soy. { cayendo.

*Cond.* Dame a uaxia

y me dependo en amparo.

*Abub.* Conde, ya heganado el triunfo



las escalas  
p. a. a. el  
adulto m.

y yo muero despechado,  
pues mas que la muerte siento  
el no havente hecho pedano. ¡muere.

Cart. y deon. Viva el Conde.

Cond. ... do digais.

sino que viva el dignado  
Dulce nombre se viua,  
pues conseguí al invocarlo  
que la punta emi espada  
fuere para abubir Rayo.

Retirado ere cadaver.

muero, cumplid el contrato  
entregandome la Plaza.

de Meridam A.  
muero y le en-  
tran en la Plaza

Ceil \* Por q.<sup>e</sup> veais quan exactos  
somos en llevar a efecto  
lo q.<sup>e</sup> quedò contratado;  
Muza, Hamet, con esas pentes  
q.<sup>e</sup> teneis à vuestro mando  
entrad en la Plaza al punto  
q.<sup>e</sup> quiero con aparato  
recivir à nuestro dueño.

Cond. ... Pues que intentas de Madrid



Ceilan \* Que cerrando ~~las~~ cierran

las fuertes puertas del muro  
vuelvas de nuevo al asalto  
y si por el no nos rindes  
no esperes que nos rindamos.

Guill... Hombre sin fe, y sin palabra.

Rami... Un fiel, iniquo africano

Eli \* Tallo alguien soy, q.<sup>e</sup> ando estan  
sin armas como me halla  
yo vengaria en tu vida  
tu infame tu doble trato.

Ceil \* Retirad a esa murex, *(relallern)*  
y guarda la con cuidado

Guill... Yo vengare sus ultrages

Ceil \* No podrias Guillen vengarlos.

Tati... Barbaro Ceilan no ves

q.<sup>e</sup> tu procedes contrario  
a la buena fe, no llena

a todos los Mahometanos

de o por vio, y baldon? No adiertes:--



Ce

pero no pudo dejar  
esta Plaza por legado  
al Conde, pues no era suya,  
y así pues, soy por mi grado  
su Gobernador ahora,  
lo que él dispuso de hago;  
y pues á mi no me importa  
digan que es doble mi trato  
si se defenderla bien,  
tampoco puede importaron  
á vosotros el que rompa  
la palabra que os he dado.

Conde... Dices bien; y si hasta ahora  
estuve, Cellan, callando,  
fue por compasión de ver  
que caminara á tu estriago.  
Váximeme las escalas  
y rigare en el alalto,  
que si lográmos entrar  
en ese Pueblo obstinado  
El sacó suya permito

2. 3. y more

salen huyens

la pta de

Lo hacen



Ceil.º Argumentos escusados  
son los vuestros. Abubac  
en vida pudo mandarnos ~~esta~~ <sup>esta</sup>  
pero no pudo dejar <sup>clavín</sup>  
esta Plaza por leonado <sup>p.º atag.º</sup>  
al Conde, pues no era suya,  
y así pues, soy por mi onado  
su Gobernador, aora  
lo que el dispuso des' hajo;  
y pues a mí no me importa  
dipar que es doble mi trato  
si se defenderla bien,  
tampoco puede importarnos  
a vosotros el que rompa  
la palabra que os he dado.

El raso raso permito



Capa & Clarin

En hijos á los muertos.

11 Loca

Guill.<sup>n</sup> Ram.<sup>o</sup> Teliz, y  
 otros son los 1.<sup>os</sup> q.uben  
 por las encallas, fterian  
 alg. solo. qued. otros  
 con el conde.

alg. scto. qued. otros  
con el conde.

~~Los Tres~~ *Los Tres*

*Desp. usubinae*

~~22~~

Diez, 2<sup>a</sup>


Moring,  
Lumpen

92A

1. y. Nov

922

1<sup>a</sup> 9<sup>a</sup>





todos los esp-  
p. la Batalla  
grande, y los  
mones p. x  
un lado y  
otro.

todo su poder portado,  
que puer contra el engrimen  
su iras telir mi hermano  
con un Guillen, y un Ramiro,  
y un invencible Gonzalo,  
no creo quede en la Plaza  
ningun agarenno sano.

Y For  
min 1/2

Pepe Arso  
y Perico  
1/2

Telir... Conde, sepulveda es tuya <sup>do</sup> Con. en fuga a  
puer su muros dominaron la moron.

Ahej... tu estandarte queda ya spandole robe  
en ellos enarbolado la puente.

Ram... itoid las puertas q. el triunfo lo hacen  
de este modo aseguramos

Guill... Entra, Conde, a poseer  
lo que ya es tuyo.

Cond... Soldados

entremos a concluir  
la victoria, reforzando  
con nro. auxilio a los muertos,  
y bendiciendo portados  
la piedad de Dios que ampara  
a su exercito cristiano.

~~For  
Perico 1/2 con el  
Ba y los otros y  
da 1/2~~



Fato... obedeciendo al Destino

3

igo el Conde los paros. {Entran to. en la llana

mura, de Plaza victoriosa con su balconage, pero sin figuras  
en el: S. alg. moros huyendo, y detras de todos ceilan que  
trase derriuido el sable en la dia. y anda a Elo. con la ing.

Seilan. Cobardes, como asi huiis **Casanova**  
detras alucinados! **YK**

Esperad haga el valor **MARK YK**  
en tan increíble caso

el ultimo esfuerzo. ith viles {se centran  
Yo solo, yo solo parto, huyendo.

a suspender la victoria  
vñs. pero contrarios

Elo. ¿Que intentas ceilan injerto?

Ceil.... Pronto saldria el cuidado  
pues temiendote yo ando

no paderco robrealto

en S. p. la dia. Ram. y Guillen con sold. acuchillando a  
muera y moros, y por la ing. el conde telir, y com. thes.  
tambien con sold. acuchillando igualm. a Ramet, y moros  
de suerte q. cogiendolos en el centro, los obligan a rendir  
las armas segun los seños. Fatima S. detras del conde. y  
ocupa la punta de la dia. del teatro, y dur. la batalla



se mantiene Ceilan, sin incluirse en ella, y sin soltar  
a Elvira a la punta inf<sup>da</sup>

Y Guill... ¿ninguno quede con vida?

Wram<sup>o</sup>... Pues que se reúsen tanto

paremoslos a cuchillo

Y Velis... ¿he habemos que no acabamos

¿Vaa con estos cobardes?

Cond... morib<sup>do</sup>

rendidos, pues sino, mando  
que a nadie se dé quartel.

unura... Ya las armas arrojam<sup>os</sup>  
a tus pies.

{ lo hacen y re  
partian todos

Hamet... ¿tu piedad

invicto donde, imploramos.

Cond... Soldados, mirad sus armas  
mejor, y aseguraoslos

Ram<sup>o</sup>... tu estabas agui perverro!

unere.

{ rep<sup>ta</sup> en Ceilan

Ceilan... ¿ente temerario

porque si nui muerte intentas

paga Elvira tu atentado

Guill... Barbaro, que es lo que dices!

{ enacion d  
herida

Elvira... Hermano, Conde...



Patim... No aguardo,

2

Ceilan, que el piadoso Conde  
(cuyo corazón humano  
no conoce la venganza)  
te perdona, si humillado  
en su clemencia te fías.

En medio despedido  
te asegurarte, abandona,  
y mira que si Rocio  
continúa en tu empeño  
será efectivo tu daño

Cond... ¡Tan efectivo y pronto,  
que si en este mismo acto  
no das libertad a Elvira  
al punto que verás traxer  
conigamos arrancarla  
en tormento prolongado,  
vendrás tu infame vida.

Ceil... ¡O desdame fíame el paso  
para salir de la Plaza  
con el objeto a quien amo,  
que es Tatima, o embestidme  
para q. muera matando <sup>do.</sup> ~~lanzarla~~ a Elvira.



Guill... Pues, o deja libre a Elvira  
o a Fatima el pecho pero, ¿amemorand?  
solo porque tu la quierex

Ceil... ¿Que hacer?

Rami... sacaba a mis manos. ¿como q. va a embentalle

Ceil... ¿Que mato a Elvira Ramiro

Rami... Descarga el golpe soldado figura. hablar con  
y verle no te detengas. alg. q. va a orirle  
por detras.

Ceil... ¿Quien contra mi... do. la cabera.

Rami... ¿Quien ganando trinando las armas, y obta-  
tu accion, y librando a Elvira ganandole con el.  
te hara menuda pedana.

Felir... Suelta el noble infame moro ¿asido en un braso  
Elvira... oh Ramiro! tu ha. librado  
mi vida retal peligro

Guill... ¿Ya cedo yo en mi amago

Lond... De que te ha revido infiel ¿esta ya asegurado  
tu empeño desesperado por los soldados.  
exponente a mis victorias?

De que el despecho inhumano  
de querex que fuere Elvira  
el objeto degraciado



De tus iras; pero ya  
que faltareis al Contrato  
tu, muera, y Hamet, los tres  
mourier en un Cadalso  
que es justicia que pagueis  
las muertes que haveis causado:  
Necador, y al mismo tiempo  
mandado que cese el estrago  
Ceil... Mahonia, retírense  
pues me negaste tu amparo se los llevan  
Cond... Guillen, tu socorro ha sido  
tan útil y necesario  
como lo ha dicho el efecto,  
y yo con efecto grato...  
Guill... ahora digas, solo quiero  
adquirir gloria a tu lado.  
Cond... Fatima, yo te prometo  
mi asistencia, y mi cuidado;  
y a ti Elvira se debe hoy  
mas vigilante soldado  
a tu custodia.



das 2... das 2...

las gracias te tributamos.

Fati... Yo que quiero dejar

la ruta en q. me he criado

y pretendo ser cristiana

tu auxilio especial reclama

Cond... de rendir, que en noticia

al alma ha regocijado

Ram... Felis Fatima, y felis

quien como yo te está amando

Cond... Y pues ya queda el asunto

periclitado, concluyamos

con decir que si Castilla

conquistó triunfos tan altos

fue porque llevaban siempre

su guerrero afamado

toto... el Dios en el corazón,

y la justicia en su mano.





BIBLIOTECA HISTORICA MUNICIPAL



1200037307

Ayuntamiento de Madrid